



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO

ESCUELA DE POSGRADO

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN



TESIS

LA IDENTIDAD LINGÜÍSTICA Y LAS ACTITUDES DE LOS ESTUDIANTES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES DE LA UNA PUNO - 2018

PRESENTADA POR:

GUILLERMINA YENI PACHO POMA

PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:

MAGISTER SCIENTIAE EN EDUCACIÓN
MENCIÓN EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL

PUNO, PERÚ

2019



DEDICATORIA

A mis adorados padres: Emilio y Dionisia que me contemplan desde la Apacheta; a mi esposo que me cuida desde el alaxpacha; a mis amados hijos: Dayé, David y Yeny Marisa; a mis hermanos por haber confiado en mi lucha constante.



AGRADECIMIENTOS

- Agradezco a la Dra. Marisol Yana Salluca, mi asesora de tesis por las orientaciones y consejos oportunos.
- De singular manera, a la Escuela de Posgrado por haberme brindado los espacios académicos, recursos y herramientas para llevar a cabo la investigación.
- De sobremanera, al Dr. Luperio David Onofre Mamani por ser el mentor de mi vida académica.
- A mis docentes de la maestría, compañeros y amigos que motivaron constantemente para concretizar este objetivo.
- A los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales, quienes permitieron la aplicación de encuestas para la recolección de datos e información.



ÍNDICE GENERAL

	Pág.
DEDICATORIA	i
AGRADECIMIENTOS	ii
ÍNDICE GENERAL	iii
ÍNDICE DE TABLAS	v
ÍNDICE DE FIGURAS	vi
ÍNDICE DE ANEXOS	vii
ABSTRACT	ix
INTRODUCCIÓN	1

CAPÍTULO I

REVISIÓN DE LITERATURA

1.1. Marco teórico	3
1.1.1 Definición sobre la identidad lingüística	3
1.1.2 Acerca de construcción de la identidad lingüística	4
1.1.3 Actitudes lingüísticas	7
1.2 Antecedentes	12

CAPÍTULO II

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

2.1 Identificación del problema	20
2.2 Enunciados del problema	22
2.2.1 Pregunta General	22
2.2.2 Preguntas Específicas	22
2.3 Justificación	23
2.4 Objetivos	24
2.4.1 Objetivo general	24
2.4.2 Objetivos específicos	24
2.5 Hipótesis	24
2.5.1 Hipótesis general	24
2.5.2 Hipótesis específicas	24



CAPÍTULO III

MATERIALES Y MÉTODOS

3.1	Lugar de estudio	25
3.2	Población	25
3.3	Muestra	26
3.4	Método de investigación	28
3.4.1	Tipo de investigación	28
3.4.2	Diseño de investigación	28
3.5	Descripción detallada de métodos por objetivos específicos	31
3.5.1	Plan de tratamiento de datos	32

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

4.1	Nivel de identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018	33
4.2	Nivel de actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA PUNO – 2018.	43
4.3	Relación entre la identidad lingüística y la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018	49
4.3.1	Prueba de hipótesis	49
	CONCLUSIONES	51
	RECOMENDACIONES	53
	BIBLIOGRAFÍA	54
	ANEXOS	60

Puno, 07 de agosto 2019

ÁREA: Lingüística andina.

TEMA: La identidad lingüística y las actitudes de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno.

LÍNEA: Relaciones y efectos de las lenguas en la región.



ÍNDICE DE TABLAS

	Pág.
1. Población de estudios conformada por estudiantes matriculados en la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno, año académico 2018	26
2. Muestra estratificada por escuela profesional	27
3. Objetivos, técnicas e instrumentos según los objetivos de investigación	31
4. Resultados de las cinco primeras preguntas sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA PUNO – 2018	34
5. Resultados de la sexta a la novena pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018	37
6. Resultados de la décima a la treceava pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA PUNO – 2018	40
7. Resultados de las cuatro primeras preguntas sobre la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018	43
8. Resultados de la quinta a la novena pregunta sobre la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018	45
9. Resultados de la décima a la catorceava pregunta sobre la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018	47
10. Tabla de contingencia	50
11. Resultados de la estimación de la prueba Chi-cuadrada (X ²)	50



ÍNDICE DE FIGURAS

	Pág.
1. Resultados de las cinco primeras preguntas sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA- Puno – 2018	36
2. Resultados de la sexta a la novena pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018	39
3. Resultados de la décima a la treceava pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018	42



ÍNDICE DE ANEXOS

	Pág.
1. Cuestionario identidad lingüística	61
2. Cuestionario actitud lingüística	64
3. Base de datos: La identidad lingüística y las actitudes de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno - 2018	65



RESUMEN

En la presente tesis se analiza dos dimensiones, una de ellas, la identidad lingüística y la otra, la actitud o postura que adopta una persona frente a las lenguas nativas. Por consiguiente, el objetivo general fue determinar el grado de correlación entre la identidad lingüística y la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018. Para estudiar esta problemática se aplicó la técnica de la encuesta y el instrumento cuestionario que permitió el recojo de la opinión de los estudiantes universitarios bilingües bilingües del Semestre Académico 2018 – II de las Escuelas Profesionales de Sociología, Antropología, Turismo, Ciencias de la Comunicación Social y Arte de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano, previamente seleccionados por criterios metodológicos y posteriormente, los datos fueron procesados cuantitativamente para su interpretación. Los resultados sugieren que el coeficiente de correlación de Pearson resultó 0.551, y el p-valor (0.000) fue menor que el nivel de significancia (0.05). Por lo tanto, se concluye que existe correlación positiva moderada entre la identidad lingüística y la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018, a un nivel de 95% de confianza en términos estadísticos. En consecuencia, cuando el contexto universitario se torna favorable, entonces es significativa la relación entre la identidad lingüística y las actitudes lingüísticas; inclusive de los estudiantes que no hablan el idioma nativo. Pero, cuando no hay ese espacio académico, simplemente se ignora o se rechaza por desconocimiento o falta de mayor atención hacia las lenguas nativas por parte de los estudiantes universitarios.

Palabras clave: Bilingüe, identidad cultural, identidad lingüística, identidad personal y universidad.



ABSTRACT

Through the present thesis, two dimensions were analyzed, one of them is the linguistic identity and the other one is the attitude or position that a person adopts in front of the native languages. Consequently, the general objective was to determine the degree of correlation between linguistic identity and the linguistic attitude of the students of the Faculty of Social Sciences of UNA, Puno - 2018. To study this problem, the Likert scale was applied, which allowed the collection of the opinion of bilingual university students of the 1st and 9th Academic Semester 2018 - II of the Professional Schools of Sociology, Anthropology, Tourism, Social Communication Sciences and Art of the Faculty of Social Sciences of the Universidad Nacional del Altiplano, previously selected by methodological criteria and later; the data was processed quantitatively for interpretation. The results suggest that the Pearson correlation coefficient was 0.551, and the p-value (0.000) was lower than the significance level (0.05). Therefore, it is concluded that there is a moderate positive correlation between linguistic identity and linguistic attitude of the students of the Faculty of Social Sciences of UNA, Puno - 2018, at a 95% confidence level in statistical terms. Consequently, when the university context becomes favorable, then there is an expressed identity and positive attitude towards native languages; even of students who do not speak the native language. But, when there is no such academic space, it is simply ignored or rejected because of ignorance or lack of greater attention to native languages on the part of university students.

Keywords: Bilingual, cultural identity, linguistic identity, personal identity, and university.

INTRODUCCIÓN

La presente investigación está relacionada al estudio de la identidad lingüística y las actitudes de los estudiantes de las Escuela Profesionales de Antropología, Sociología, Turismo, Ciencias de la Comunicación social y Arte de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano - Puno.

En primer lugar, se obtuvo información sobre la valoración cultural de los jóvenes universitarios de la facultad de Ciencias Sociales relacionados a la lengua materna; otro aspecto relevante fue sobre las actitudes que demuestran hacia los idiomas nativos.

Evidentemente, el motivo en esta investigación ha sido lograr identificar las diferencias de identidad lingüística y las actitudes que tienen los estudiantes del primer semestre en comparación con el último semestre de la Facultad de Ciencias Sociales.

El estudio de estos procesos lingüísticos se dio por el interés académico, es decir, para aportar al corpus teórico sobre la educación, lingüística, identidad y actitudes.

En el ámbito profesional, de igual modo, estuvo orientado a conocer a los estudiantes universitarios respecto a la percepción del idioma nativo. No solo conocer su identidad, sino, cómo se identifica, y el nivel de valoración que le da a las lenguas nativas.

En el marco de la metodología, la investigación se realizó a través de encuestas enfocadas hacia los jóvenes universitarios de la Facultad de Ciencias Sociales. En primera instancia se realizó una prueba piloto, luego, se reformuló algunas preguntas y finalmente, se aplicó el instrumento de investigación bajo el modelo de la escala de Likert. Los estudiantes fueron seleccionados según las normas estadísticas. Para este fin, se tamizó a los estudiantes de cada Escuela Profesional. Durante la investigación de campo, uno de los obstáculos en la entrevista fue la encuesta a los estudiantes de los últimos semestres, porque la mayoría de estos ciclos realizan las prácticas pre-profesionales fuera del ámbito universitario.

Los temas contemplados en esta investigación están organizados en cinco partes. En el capítulo I, se aborda la revisión de literatura; en el capítulo II, se trata acerca del



planteamiento del problema; en el capítulo III, los aspectos metodológicos, concretamente relacionados a los materiales y métodos; en el capítulo IV, se contemplaron los resultados y discusiones de la investigación. Por supuesto, que al final se muestran las conclusiones, recomendaciones, bibliográficas y los anexos respectivamente.

CAPÍTULO I

REVISIÓN DE LITERATURA

1.1.Marco teórico

1.1.1 Definición sobre la identidad lingüística

Para iniciar, el término identidad está referido principalmente al conjunto de rasgos o características de una persona que permiten distinguirla de otras en una cultura, sin embargo, tiene varias acepciones según Fukomoto (1988): la primera se refiere a quién o qué se es referido a la identidad del individuo; la segunda se relaciona al aspecto psicológico, que engloba al reconocimiento y aceptación psicosocial del individuo de su propio yo; y finalmente, está asociado con la identidad cultural.

En ese sentido Garza y Llanes (2015) indica que la identidad es el producto de una triple adaptación en los hombres, que se produce en los planos biológico, afectivo y mental. Ampliando el concepto puede entenderse, que la identidad se origina sobre la base del aspecto biológico, en razón de que los individuos generan procesos fisiológicos, gestos o preferencias, según el contexto en el que viven; es afectivo porque cada cultura o sociedad acepta o rechaza la manifestación de ciertos sentimientos; y es mental porque los individuos integran a su cosmovisión conocimientos, imágenes, prejuicios y estereotipos propios de su cultura.

Por otro lado, cuando se expone acerca de la identidad, Pino (2015) aclara que la lengua es la más representativa en ella; es decir, la lengua es el componente central de la identidad, pues este expresa la visión del mundo y la sabiduría de las personas sobre su cultura y concepción de la realidad.

Contribuyendo en esta tarea de precisar la identidad y su relación con la lengua, Amorós (2014) señala que la identidad es un “vehículo” de interacción, en cambio la lengua es también un factor de identidad a través del cual se establecen los lazos con otras personas. Por lo tanto, la identidad lingüística hace referencia a las características propias de una lengua practicada por un grupo humano, etnia o cultura.

A su vez, Martínez y Mora (2008) corroboran que la identidad lingüística se expresa principalmente a través de las actitudes lingüísticas conformadas por factores cognitivos, afectivos y conductuales. Esto significa que la identidad lingüística está conformada por conocimientos del idioma, relaciones interpersonales y por la conducta que se asume ante el idioma.

Por su parte, Zambrano (2009) indica que, para el establecimiento de nuestra identidad, esto es, de esa sensación de pertenencia a un determinado grupo, la lengua juega un papel de primer orden, pues, es la unidad que determina y favorece en nosotros la sensación de que haya una variedad lingüística propia y característica de nuestro grupo, y a su vez, nos distingue de los demás. Ni más ni menos la lengua tiene una relación directa con la identidad, es decir, no se puede expresar la identidad si no es a través de la lengua, ésta es el vehículo para que se puedan expresar todas diferencias y adherencias culturales que el hombre tiene.

1.1.2 Acerca de construcción de la identidad lingüística

Es importante también destacar que la identidad lingüística es una construcción social y cultural, Beljic (2015) pues afirma que la identidad lingüística se construye en parte a través de las ideologías lingüísticas que se imponen por las autoridades. Las instituciones que se ocupan de la estandarización prescriben las normas lingüísticas y las actitudes sobre la lengua y su empleo. Además, se completa la idea en el sentido de que la identidad lingüística está determinada por los factores sociopolíticos y culturales.

Pero, se debe advertir que la construcción de la identidad no es igual en todas las sociedades o culturas, por ejemplo, Colajanni (2005) señala que la apertura de

muchas organizaciones indígenas hacia el mundo de afuera ha determinado profundo autorreflexión sobre la “identidad indígena en un mundo que cambia”, y ha generado muy interesantes procesos de confrontación y diálogo horizontal entre grupos diferentes del mismo país, y progresivamente de todo el continente. No solamente este proceso se ha dado en un solo país, si no, en muchas partes del mundo las poblaciones indígenas han alzado su voz de protesta a fin de que se construya la identidad lingüística desde la cultura de estas poblaciones y no al revés.

Incluso, este autor pone sobre aviso en su obra “Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la región andina”, que estamos, entonces, frente a la construcción “desnaturalizada” y “desestatizada” de las identidades sociales y culturales indígenas. Al respecto se puede profundizar indicando que tiene toda la razón, pues, muchos grupos culturales se han sobrepuesto a otros y, por ende, desde esa visión han logrado construir la identidad falsa, por ejemplo, hasta ahora hay la idea que somos una nación, cuando en el Perú hay una diversidad de culturas y lenguas, entonces, hay la necesidad de analizar la construcción de la identidad lingüística.

Es decir, la identidad lingüística debe proponer decisiones verbales positivas para la convivencia de los ciudadanos. Si, por el contrario, la construcción de la identidad lingüística está asociada a discursos negativos es más probable que el interlocutor sufra desmotivación, desinterés, rechazo, fracaso o deserción, no encontrando un sentido significativo al proceso académico o simplemente lo que va ocurrir es el sometimiento o reducción a una percepción equivocada, estereotipos negativos, connotaciones simplistas y estigmatizadoras, y conocimientos erróneos sobre sus particularidades léxicas, morfológicas, fonéticas y sintácticas del idioma.

Una de las alternativas en este proceso de la construcción es fortalecer la lengua y convertirla en una necesidad. Efectivamente, Pino (2017) asegura que, para que una lengua pueda presentar vitalidad en un contexto de diversidad lingüística y cultural como lo es la realidad peruana, es importante el fortalecimiento de la identidad lingüística, así como el desterrar los prejuicios discriminatorios que

tanto daño causan. Ampliando al respecto, los prejuicios generalmente son actitudes de rechazo injustificado ante una persona o grupo social, en otras palabras, si hay algo difícil de superar son los prejuicios, precisamente, esto ocurre por la debilidad cultural; en consecuencia, es justificada la idea del autor antes citado, quien indica que toda lengua se comporta como un elemento simbólico de la identidad sociocultural, lo que le permite sentirse parte de un grupo o una etnia. Sin ánimo de redundar sobre el tema de la construcción de la identidad lingüística; importante señalar que la lengua es pues la marca de una cultura, es aquella con la que uno se presenta y se diferencia con otras culturas, es decir, la lengua es la propia identidad de uno o de una cultura. Por eso, Pino admite que, cuando se aborde la identidad, la lengua es la más significativa en ella; por ello, la identidad ocupa sustancialmente un lugar en el lenguaje, ya que este expresa la visión del mundo, el pensamiento de una cultura sobre su concepción de la realidad.

Planteamientos interesantes son de (Herrera *et al.*, 2015), cuando afirman que, si la identidad lingüística propone decisiones verbales positivas y gratas para la convivencia de los estudiantes y todos los actores, será más efectivo el logro de los propósitos que posea la comunidad educativa. Pero, si fuese lo contrario, la identidad lingüística estará asociada a discursos negativos y es más probable que el interlocutor sufra desmotivación, desinterés, rechazo, fracaso o deserción escolar, así no encontrando un sentido significativo al proceso de construcción de la lengua. En realidad, esto es lo que estaría ocurriendo en las aulas universitarias, donde hay jóvenes que conocen y hablan los idiomas nativos como son el aimara y quechua, por otro parte, también tienen la posibilidad estudiar y profundizar el idioma nativo en algunas escuelas, pero, el ambiente o contexto social todavía nos es favorable para poder expresar sus conocimientos lingüísticos por temor a ser discriminado.

Al respecto Tubino y Zariquiey (2007) denota que cuando se discrimina a una lengua lo que se hace es discriminar a sus hablantes y a lo que ellos representan, e igual ocurre cuando se sanciona negativamente una práctica cultural. Sin duda, interesante lo que señalan los autores, entonces se puede afirmar, al despreciar una lengua también se discrimina a la cultura en su totalidad.

Realmente, el asunto es complejo, por un lado, se exige que se promueva la identidad, con legítimo derecho, pero, la misma población también expone sus dudas rechazos sobre el asunto.

Lo que sí está claro es que la identidad es la otra cara de la moneda, es decir, no se puede promover que se hable el idioma nativo sino se fomenta la identidad, ambas cosas van de la mano, y Conejo (2011) muy preocupado dijo que, un pueblo sin su identidad es como una planta sin su raíz, queremos que se identifiquen como auténticos indígenas, ricos en su cultura en cualquier parte del mundo, que la migración sea solamente una de las formas de trabajar y que siempre regresen con amor a su pueblo.

En efecto, Fernández (2017) reafirma que el sujeto construye su identidad considerando rasgos y significaciones de un colectivo o una cultura, lo que a su vez origina que este colectivo se vea influenciado por la identidad del sujeto.

Pero, una vez más señalar que la lengua es considerada como un elemento fundamental de la Educación Intercultural Bilingüe y en ese camino está la afirmación de Pescheira (2010) cuando dice que, si tomamos en cuenta las dos funciones anteriores de la educación intercultural y bilingüe, la lengua es un aspecto transversal que incluye ambos roles, por cuanto es considerado como medio de diversificación, contextualización y también de preservación de la identidad.

Entonces, un sujeto bilingüe es aquella persona que tiene una competencia lingüística que le permite expresar ideas coherentes en sus dos lenguas, inclusive desarrolla la competencia de expresar coherentemente algún tema de manera escrita, por eso es interesante que se haga un seguimiento a la enseñanza-aprendizaje de los idiomas nativos en la Universidad Nacional del Altiplano.

1.1.3 Actitudes lingüísticas

Otro aspecto relacionado a la presente investigación son las actitudes lingüísticas, además ya se ha comentado en líneas anteriores en el sentido de que el asunto de

la identidad lingüística necesariamente conlleva a una actitud lingüística. Con respecto a las actitudes lingüísticas, Moreno (1998) menciona que está relacionado con las lenguas mismas y con la identidad de los grupos que la manejan. Por lo tanto, dentro del concepto de la identidad hay un lugar para la lengua, consecuentemente existe una relación entre lengua e identidad, y el autor antes mencionado señala que esta ha de manifestarse en las actitudes de los individuos hacia esas lenguas y sus usuarios. Refuerza este concepto, Muñoz (2019), quien define que una actitud es una tendencia de comportamiento frente a determinada situación o persona. Una actitud lingüística es una manifestación de la actitud social de los individuos, distinguida por centrarse y referirse tanto a la lengua como al uso que de ella se hace en sociedad. Pero, es importante tener en cuenta que esa actitud social está acompañada de motivaciones ideológicas que le van a forma a la actitud, para que pueden los jóvenes estudiantes elegir los idiomas que se requieren practicar o hablar durante su permanencia en la entidad educativa. Entonces, bajo esta lógica, para las ciencias de la educación, las actitudes son ideologías lingüísticas, que constituyen diferentes maneras de entender los grupos humanos a partir de la lengua o variedades lingüísticas que hablan (Janés, 2006).

Otro detalle muy importante que expone el investigador Moreno acerca de la variedad lingüística es cuando afirma que puede ser interpretada como un rasgo definidor de la identidad, por ello, las actitudes hacia los grupos con una identidad determinada sean en parte actitudes hacia las variedades lingüísticas usadas en esos grupos y hacia los usuarios de tales variedades.

Otro hecho interesante es que la variedad lingüística conlleva a tomar decisiones diferentes en cuanto a la identidad, es decir, algunos optarán por visibilizar sus identidades, en cambio algunos preferirán ocultarlo para no ser identificados, y otros tomarán como una estrategia para la adaptación a nuevo entorno cultural. Al respecto O'Connell (2012) señala que, ante este conflicto, los jóvenes toman diversos caminos: algunos preservan más sus identidades indígenas; otros optan por ocultar su origen; y algunos emplean una combinación de las dos estrategias, dependiendo del contexto sociocultural. Estas observaciones hacen saber que la universidad peruana, ubicada en un ambiente urbano y con un gran número de estudiantes ciudadanos, presenta una situación extraña para los jóvenes de origen

rural, apurándolos a entrar en un proceso de negociación de la identidad lingüística.

De este modo, la identidad lingüística puede cambiar según las circunstancias y lo que significa que ser provinciano en el presente año puede llegar a tener otra connotación en algún tiempo más adelante y puede haber sido diferente en algún tiempo atrás, señala O'Connell (2012).

Efectivamente tiene mucha razón el autor antes citado en el sentido de que la identidad lingüística está condicionado por el contexto social, ese contexto en el presente estudio es el contexto universitario en el que estos individuos se desenvuelven. Como es lógico el ambiente universitario generalmente influye en la identidad lingüística, unas veces positivamente y otras negativamente Martínez y Mora (2008).

En todo caso, la identidad lingüística y, por tanto, las actitudes a través de las que ésta se manifiesta, están condicionadas por el contexto social en el que estos individuos se desenvuelven.

También se puede entender que la identidad lingüística pasa por la conciencia sociolingüística que tiene una estrecha relación con las actitudes lingüísticas que permiten a los estudiantes de la comunidad universitaria a estructurar una continuidad de valoraciones positivas o negativas en torno a los hechos lingüísticos (Falcón, 2018).

A esto se suma el fenómeno de la deseducación que es una desculturización y conlleva a los educandos a un sentimiento de vergüenza étnica (Pozzi, 1990). En otras ideas significa que los estudiantes están simplemente recibiendo una suerte de domesticación, devaluada, sustituida por una tecnología educativa compleja, y lógicamente que impide el pensamiento crítico e independiente.

También las actitudes lingüísticas tienen algo que ver con la identidad social, al respecto O'Connell (2012) afirma que las identidades sociales surgen como producto de una tensión existente entre la necesidad de ser similares a otros

(incluidos), pero distintos a la vez (diferenciados), para lo cual se acude a diversos grupos sociales y principalmente al idioma.

Asimismo, este mismo autor señala que, por un lado, la identidad social y, por otro lado, la identidad personal; si bien es cierto conducen a la diferenciación o variación social, también conllevarán a diferentes identidades lingüísticas. En otras palabras, como plantea García (2014) la identidad lingüística sirve como un marcador de la identidad personal de los hablantes, que en este caso sería el marcador de los estudiantes universitarios hablantes de los idiomas aimaras y quechuas.

Por su parte, los autores Arribillaga y Molero (1996) afirman que en el proceso de adquisición del conocimiento social y más concretamente en el proceso de adquisición de la identidad nacional, el reconocimiento de la pertenencia a un grupo y las actitudes hacia el propio grupo y los otros, son elementos esenciales en los que intervienen tanto aspectos cognitivos como evaluativos y emocionales. El planteamiento de Castro (2015) es muy inspirador en el sentido de que las actitudes lingüísticas abren las oportunidades para explicar las razones de su variación. Es decir, hay diferentes modos de expresar la actitud con respecto a una lengua.

Para comprender mejor este caso, el autor antes señalado concluye que el estudio de las actitudes lingüísticas es de gran importancia para el análisis del proceso de variación; para explicar los valores sentimentales y connotaciones sociales que transmite la lengua; para explicar asuntos relativos a la elección de una lengua o un dialecto en sociedades multilingües o multidialectales e, inclusive, para el diseño de políticas que promuevan y/o conserven las formas de habla de diversas comunidades.

Distinto enfoque tiene el investigador Cuadros (2016) cuando plantea que la actitud lingüística, depende de la conciencia lingüística, a su vez tiende hacia la satisfacción de necesidades y solo se elige como estrategia cuando resulta eficiente. Mejor léase la afirmación que a continuación se presenta:

En ese sentido, los individuos y sus comunidades asumen como suyos ciertos usos lingüísticos y, a la vez, reconocer como distintos otros usos. Esta capacidad de discernimiento es una toma de conciencia lingüística respecto a su lengua y las demás, y es la que, además, forma su actitud lingüística. Situación que le da la facultad de adaptarse a usos que considere lo más apropiados para satisfacer sus necesidades en ciertos contextos y elegir las estrategias comunicativas que le resulten más eficientes.

Aunque para Cuadros (2016) la actitud proviene de la conciencia, sin embargo, para el investigador Garret (2010) no se ha esclarecido completamente si la naturaleza de las actitudes es eminentemente social, innata o una combinación de ambas, sí puede afirmarse que dos importantes fuentes generadoras de actitudes, y muy especialmente de actitudes lingüísticas, son la experiencia personal y el entorno social, al respecto se puede afirmar que la actitud deviene sin duda de la experiencia personal y del contexto social. Pues, la actitud es la manifestación de la experiencia personal, como también es la reacción frente a la sociedad. Por lo tanto, la actitud es un fenómeno social y personal.

Concluyendo con la exposición del marco teórico se puede afirmar que “El respeto a la identidad cultural de los educandos exige que tengamos currículos diversificados que respondan a la existencia de una pluralidad de grupos étnicos. Además, implica que se tomen en cuenta las respectivas versiones del saber popular, particularmente en la enseñanza de las ciencias naturales (Ballón, 1989).

Esto significa que se debe prosperar hacia una comprensión de la escuela vinculada con las poblaciones sociales y los contextos en que se encuentran, o como dijera Turra-Díaz (2012) en donde los contenidos curriculares den cuenta de las formas culturales locales y aporten a la autovaloración de la propia identidad, para luego proyectarse en el conocimiento y valoración de las diversidades culturales en contextos más contemporáneos y complejos.

Finalmente, queda la gran tarea de plantear la solución frente a esta situación de la pérdida de las lenguas originarias, no solo es necesario abordar el tema de la actitud, si no tomar la posición de Pozzi (1990) quien plantea que en el peor de

los casos hay lograr un registro de toda la gramática y fonología de un idioma, mejor léase lo que dice el mismo autor: Debo señalar al respecto que, ante la constante extinción de lenguas, hay interés a nivel mundial para actuar en defensa de las lenguas que se pueda apoyar y, por lo menos, realizar el esfuerzo de documentar aquellas que ya no pueden ser salvadas, registrando la mayor información posible con la utilización de los medios más aconsejables, a fin de garantizar su supervivencia documental.

1.2 Antecedentes

Un primer trabajo corresponde a Zimmermann (1997) quien publicó el artículo “Modos de interculturalidad en la educación bilingüe” enfocado a la realidad Guatemala, con el objetivo de dar a conocer que el concepto de «educación bilingüe intercultural» y concluye que se ha convertido en un lema político muy de moda, además esta construcción de identidades relacionadas al tema de la lingüística y la planificación lingüística no falta en casi ningún discurso de política educativa indígena.

Un segundo trabajo corresponde a Beljic (2015), denominado “La construcción de las identidades lingüísticas: el caso de la variedad andaluza del español y las modalidades meridionales del serbio”. Investigación que concluye afirmando que la identidad lingüística se construye en parte a través de las ideologías lingüísticas que se imponen por las autoridades.

Castro (2015), también es aludido en esta investigación, porque abarca el tema de las actitudes lingüísticas hacia el español, estudio realizado en Venezuela, en la comunidad de habla caraqueña. Tal como, Pérez en el año 2014 publica una investigación relacionado al estudio de actitudes lingüísticas de los jóvenes hispanos de Montreal que fuera presentado en calidad de tesis de maestría a la Universidad de los Andes, Colombia. Cuyo objetivo fue describir y analizar las valoraciones de los hablantes caraqueños de su propio dialecto y del de los otros habitantes del país, y llega a la conclusión de que los informantes identifican la variedad lingüística de la región de los Andes como la más correcta, pues la asocian con las formas de tratamiento formales, con el respeto y la buena pronunciación.

De modo similar, es importante citar la obra de Pulido (2010), cuya obra relacionado a la interferencia léxica español, se plantea el objetivo de analizar las interferencias léxicas más recurrentes en tres tipos de textos (narrativo, expositivo y argumentativo) escritos en español e inglés de estudiantes de nivel secundario, y los resultados de este estudio permiten determinar que la situación de bilingüismo aditivo, que experimentan los estudiantes de grado 9º de educación bilingüe inglés español, conduce a esta población a un bilingüismo productivo manifiesto en la capacidad de los sujetos de escribir textos comprensibles en español y en inglés

Conejo (2011) publicó en el Ecuador una obra relacionada a la visión de la Educación Intercultural Bilingüe desde las experiencias educativas en este país vecino, con el objetivo de hacer conocer que EIB tuvo un papel decisivo de las organizaciones indígenas, y llega a la conclusión de que este logro intercultural se ve reflejado en los cambios de las sociedades contemporáneas que están viviendo, como surgimiento de nuevas alternativas de educar, de vivir y de administrar.

Con respecto a la identidad se encontró explicaciones en las obras de Zambrano (2009) y concretamente en su publicación denominado: “La lengua: espejo de la identidad”, se planteó el objetivo de entender que la lengua es la base de la construcción y expresión de la cultura de sus usuarios. Al respecto llega a la conclusión de que el hablar de identidad y su relación con la lengua implica el manejo adecuado de otros conceptos no menos importantes; el de dialecto principalmente, porque éste juega el rol de elemento constitutivo de la identidad tanto individual como colectiva.

Sobre el tema de identidad también se ha tomado en cuenta la obra de Narbona (2009), quien aborda el tema: La identidad lingüística de Andalucía en la localidad de Andalucía, Sevilla. Finalmente propone una nueva aproximación a la identidad lingüística desde el rigor científico con objeto de contribuir a la obtención de un conocimiento más definido del andaluz.

De igual manera, Kowii (2005) aborda este tema con su obra titulada “Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la región andina” publicado en Quito, Ecuador. El libro tuvo el objetivo de recoger diferentes ensayos presentados en el Seminario Internacional Identidad Lingüística de los pueblos de la región andina. En resumen, los

ensayos están relacionados a los ejes principales de discusión como los derechos lingüísticos, identidad y lengua en la región andina; identidad, cultura lingüística y lenguas indígenas como vehículo de integración, así como la importancia de los tratados, pactos suscritos por los diferentes países.

De manera más amplia, Kravzov (2003) en su libro “globalización e identidad cultural” publicado en México, quien realizó el estudio con el objetivo de hacer hincapié sobre la importancia de la identidad cultural y el riesgo que trae la globalización como un único modelo de vida. En conclusión, el autor afirma que la globalización puede convertirse en la ventana que abra nuevas posibilidades para defender la diversidad de culturas, pueblos y lenguas.

En Latinoamérica, hay investigaciones como la de Albo (2002) titulado “Educando en la diferencia” y cuyo objetivo se orienta hacia unas políticas interculturales y lingüísticas para el sistema educativo, se llega a las conclusiones de que la Universidad no tiene un modelo de enseñanza – aprendizaje orientado hacia los estudiantes bilingües, tanto para los monolingües en lengua castellana, asimismo para los bilingües que han vivido en contextos lingüísticos de lengua nacional originaria.

Moreno (1998), sociólogo que trata sobre los principios de sociolingüística y sociología del lenguaje, estudios realizados en Barcelona, España, plantea el objetivo de explicar la heterogeneidad de este campo y explícita la diferencia que existe entre lo eminentemente lingüístico y lo preferentemente sociológico". Por lo tanto, concluye que es sumamente importante tomar en cuenta la actitud lingüística ya que radica toda fundamentación sobre la íntima relación con la lengua y la etnicidad.

Por otra parte, el antropólogo y crítico argentino García (1989) hace hincapié en el proceso de hibridación por el que las culturas atraviesan durante su transición de lo tradicional a la modernidad, focalizándose en tres países latinoamericanos: México, Brasil y Argentina. En conclusión, el autor busca la manera en la que puedan estudiarse las culturas híbridas que constituyen la modernidad y las caracterizan como parte de América Latina. Igualmente, este autor sostiene que la posmodernidad está fragmentando las identidades culturales también, por lo tanto, los estudiantes no solo tendrían una identidad sino varias y dependiendo cuál es su posición social.

Asimismo, Revilla (1996) realizó una Tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid, y que lleva por título: “La identidad personal en la pluralidad de sus relatos. estudio sobre jóvenes”. Se trata de un estudio sobre la identidad y como objeto de estudio en las Ciencias Sociales vive un momento de auge. En concreto se trata de un análisis pormenorizado de los relatos de dos participantes, como forma de manifestar la multiplicidad de relatos que forman parte de la identidad de una persona concreta, siendo precisamente en esta multiplicidad irrepetible donde es posible encontrar la especificidad de cada ser humano.

No deja de ser importante las reflexiones donde López (1997) plantea que una persona monolingüe, aun si habla un idioma de amplia comunicación como el inglés, nunca logra acceder al sentido y significado completos y a la comprensión y conocimiento cabales de otros grupos etnolingüísticos o incluso de su propio grupo, y concluye que es menester avanzar en el conocimiento y comprensión de la relación entre interculturalidad y pedagogía y el papel que juegan la lengua y la cultura en el aprendizaje, por lo que el rol de las universidades en el ámbito de la investigación académica resulta más que nunca determinante para el diseño e implantación de estrategias que contribuyan al mejoramiento de la calidad de la oferta educativa que los programas de EIB entregan.

Los antecedentes a nivel nacional, se menciona a Fernández (2017) quien contribuye con sus investigaciones relacionadas a la construcción identitaria de los jóvenes Asháninkas del Gran Pajonal presentado a la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Finalmente, las conclusiones nos llevan a afirmar que entre las identidades múltiples que pueden desarrollar los jóvenes para interactuar en distintos contextos socioculturales sobresalen aquella que los vinculan a su espacio y la tradicionalidad como representación de la etnicidad y aquella que les permite interactuar con los miembros de sociedades culturalmente dominantes.

De la misma forma, Cuadros (2016) en su Tesis de pregrado presentado en la Pontificia Universidad Católica del Perú, analiza el discurso académico de José María Arguedas, y a partir de ello comprende los derechos lingüísticos como derechos culturales en el Perú contemporáneo. Concluye que se debe interpretar el derecho a la identidad cultural en virtud de la expresión de manifestaciones culturales y el ejercicio de los derechos

lingüísticos. En ese sentido, ejercer el derecho a la identidad cultural implica, entre otras cosas, el ejercicio de los derechos lingüísticos y viceversa.

No podía ser de otra manera, Pino (2015), luego de haber concluido sus estudios de Maestría publicara: *Los prejuicios y la identidad para el aprendizaje de la lengua aimara de los estudiantes de la zona altoandina de la provincia de Candarave, Tacna*. El objetivo principal del estudio fue el siguiente: Determinar cómo se relacionan los prejuicios y la identidad de los escolares de Huaytiri, Japopunco y Turunturu de la provincia de Candarave, para el aprendizaje de la lengua aimara. Concluye que una lengua para que pueda presentar vitalidad en un contexto de diversidad lingüística y cultural como lo es la realidad peruana, es importante el fortalecimiento de la identidad lingüística, así como el desterrar los prejuicios discriminatorios que tanto daño causan.

También, una de las instituciones de rango nacional como es el Ministerio de Educación ha establecido la normatividad desde el año 2012, donde la Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural, es responsable de normar y orientar la política nacional de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural en las etapas, niveles, modalidades, ciclos y programas del sistema educativo nacional. Concluye que se requiere del compromiso y la creatividad del profesor para mejorar y adaptar esta ruta de aprendizaje de educación intercultural bilingüe a sus niños y niñas”.

O’Connell (2012) presenta la tesis de maestría a la PUCP relacionado al tema de la identidad con el título: "No voy a ir a la universidad con pollera: La negociación de la identidad sociocultural desde la perspectiva de los estudiantes rurales andinos y amazónicos de una universidad pública”. Como es de esperar, la investigación concluye que los jóvenes de origen rural han "perdido" sus identidades socioculturales a través del uso de esta estrategia, las preservan no sólo a través de la práctica privada de sus costumbres, sino también por acudir a sus compañeros de origen rural al momento de formar amistades y construir una base de apoyo en la ciudad, pues no sienten miedo de ser rechazados.

Pescheira (2010) expone la investigación titulada “Un análisis sobre la interpretación de los diferentes actores entorno a la educación intercultural y bilingüe y sus políticas” de

igual modo, trabajo presentado en la Pontificia Universidad Católica del Perú, Perú. Concluye que la lengua es un aspecto que se toma en cuenta como medio de contextualización y de preservación de la identidad. De ahí que, para los actores entrevistados, la lengua es considerada como un elemento fundamental de la EIB y complementaria a los discursos de la educación intercultural anteriormente mencionados. Por lo tanto, es necesario resaltar que el uso de la lengua materna dentro y fuera de la escuela es sumamente importante como medio de comunicación, lo cual fortalece aún más las prácticas culturales.

Pero, una investigación es de Diez (2009), y parte con el objetivo de proporcionar algunos conceptos generales alrededor de los temas de interculturalidad y multiculturalismo. Por lo tanto, concluye que hay dos elementos fundamentales para la construcción de relaciones interculturales positivas: a) reconocimiento de diferencias y consideración de las mismas en las acciones y estrategias a implementar; b) fomento de actitudes y comunicación intercultural, en diálogo con nuestros conceptos y proyectos.

Pues, no se podía dejar de lado la afirmación de Molano (2007) cuando señala que la identidad cultural es un concepto que evoluciona en la actualidad, debido a que estamos viviendo tiempos de globalización y otros fenómenos. Por lo tanto, concluye que el valorar, restaurar, proteger el patrimonio cultural es un indicador claro de la recuperación, reinención y apropiación de una identidad cultural.

Adicionalmente, importante para el tema de la identidad la obra de Tubino y Zariquiey (2007) cuando publican la obra titulada “Jenetian. El juego de las identidades en tiempos de lluvia” publicado en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. El objetivo de Fidel Tubino y Roberto Zariquiey ha sido sistematizar, a partir de algunos recursos teóricos, los testimonios y las vivencias recogidas a lo largo de sus visitas a comunidades shipibas y a la ciudad de Pucallpa durante los años 2003 y 2004. Con dichos insumos, concluyen que el complejo mundo simbólico de estos pobladores amazónicos, quienes han visto cambiar su cultura y sus costumbres como consecuencia de su contacto con las urbes y de las complejas relaciones de poder y discriminación en las que tal contacto se encuentra inmerso.

Pozzi (1998) nos ofrece su última contribución al conocimiento y difusión de la riqueza lingüística de nuestro país, tarea a la que dedicó la mayor parte de su vida. Después de tratar con tanta rigurosidad el tema de la multiculturalidad concluye con dos preguntas: ¿Qué estrategias de educación bilingüe intercultural podemos diseñar para comunidades multilingües donde se hablan dos o más lenguas indígenas? ¿Cómo cambiar el modelo actual, que en el mejor de los casos promueve el uso de la lengua indígena hablada por la mayoría de los alumnos y deja totalmente de lado las otras?

Pozzi (1990) también, publica un tema muy relacionado al presente tema de investigación denominada “La identidad lingüística y cultural peruana: bilingüismo y diglosia”. Estudio que se ha publicado en la Revista Amazonía peruana. En la que concluye que el bilingüismo y la diglosia afecta lingüística y culturalmente a los hablantes indígenas, por eso que muchas veces las actitudes lingüísticas pueden ser negativas o positivas.

Conejo (2011) a través de su publicación da a conocer acerca de la propuesta de Educación Intercultural Bilingüe desarrollado en el país ecuatoriano en educación indígena en el transcurso de las últimas décadas. Por lo tanto, llega a la conclusión de que el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe en su seno recoge planteamientos muy innovadores, que más allá de caer en juzgamientos infundados es necesario mirar como un espacio de diálogo de saberes, de varias racionalidades y de pueblos diferentes.

Por último, Erikson (1968) un psicólogo y psicoanalista estadounidense nacido en Alemania, desarrolló teorías sobre la secuencia del desarrollo humano que han tenido un impacto en el psicoanálisis clínico, la ética, la historia, la literatura, el cuidado infantil y el estudio interdisciplinario emergente del curso de la vida. Una de sus conclusiones es que la identidad implica un sentido de continuidad y coherencia del yo a lo largo del tiempo, pues, es necesario reafirmar esta tesis porque efectivamente, un proceso identitario implica muchos años para su definitivo anclaje en una determinada cultura.

Salvo mejor parecer, pero, a nivel local hay pocas investigaciones sobre el tema de la identidad lingüística, y más aún relacionado a la actitud. Sin embargo, consultando la obra de Llanque (1990) “La cultura aimara. Desestructuración o afirmación de identidad”, se ha encontrado ideas sumamente interesantes relacionadas a nuestro tema. Por ejemplo, una de las conclusiones es que el campesino aimara después de haber tomado contacto



con la ciudad regresa a su comunidad consciente de que, para sobrevivir en el mundo mestizo criollo es necesario el dominio del castellano. Esta actitud cambiaría si es que las presiones socio-políticas cambiasen en relación a la cultura, idiomas y estructuras socio-económicas andinas.

Finalmente, en esta parte de los antecedentes se termina señalando que en la actualidad existe una investigación realizado por Rivera (2008) en la UNA, Puno, y precisamente, una de las conclusiones que la presencia de jóvenes migrantes de la zona rural en la UNA-Puno, se encuentra muy influenciada por el ambiente occidental asentada en los ambientes urbanos.

CAPÍTULO II

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

2.1 Identificación del problema

La identidad lingüística siempre fue y es un tema apasionado para los lingüistas y educadores; y como es lógico muchos de ellos, le han dedicado un tiempo especial para comprenderlo y determinar, qué es, qué estudia y para qué sirve. También se ha descubierto que la lingüística tiene relación con los hablantes y sus conductas en términos de adquisición e identificación con ella. Justamente, esta investigación es estudiar la relación que existe entre la lingüística, la identidad, y cómo a su vez está influenciada por la actitud de los hablantes.

Estos fenómenos no únicamente se manifiestan en la vida social; sino también con mayor complejidad en los contextos universitarios. Por ejemplo, en la Universidad Nacional del Altiplano confluyen jóvenes de diferentes contextos culturales, y muchos de los estudiantes poseen como primera lengua el aimara o quechua, y cuando están dentro del contexto universitario, la mayoría de ellos se inhiben de hablar y si algunos lo hacen, es con un grado de prejuicio.

Sin duda, estos problemas se vienen arrastrando desde hace muchos años atrás, y por esta razón, para fomentar a través de las lenguas nativas la Universidad Nacional del Altiplano en el año 1984 tomó la decisión de crear la Maestría en Lingüística Andina y Educación, y formar especialistas para investigar los fenómenos lingüísticos, o tal vez iniciar un proceso de reivindicación legítima de los idiomas de los pueblos originarios en la región de Puno, para lo cual, se ha conseguido invitar a los más renombrados lingüísticas (Roberto Cerrón Palomino, Marta Harman, Gustavo Solis y Luis Enrique López) para garantizar la calidad académica. A raíz de esta experiencia exitosa posteriormente se ha

promovido la Educación Intercultural Bilingüe institucionalizado por el Ministerio de Educación del Perú, y hace pocos años atrás se implementó el Proyecto Curricular Regional en Puno; sin embargo, los datos en el último Censo Nacional 2017 demuestra que en los últimos 45 años cada vez menos peruanos tienen un idioma nativo como lengua materna, siendo el castellano el idioma que la mayoría aprendió hablar en su niñez.

Por otro lado, es importante destacar que con la Nueva Ley Universitaria 30220 aprobada por el Congreso de la República, se dispone que los estudiantes que finalizan una carrera profesional, debe aprobar el inglés o un idioma nativo para poder graduarse, ya sea a nivel del Pregrado o Postgrado. Esta disposición ha promovido para que en el currículo o plan de estudios de las diferentes escuelas profesionales se incluyan los cursos de aimara y quechua, para lo cual, se ha contratado a docentes bilingües con la finalidad de enseñar los cursos antes mencionados.

Este fenómeno de la obligatoriedad de llevar cursos nativos está generando una serie de actitudes en los jóvenes (varones y mujeres), entre los que podemos señalar el evidente problema de identidad lingüístico (por ejemplo, disminuye la vergüenza de hablar su idioma nativo, aunque hay problemas de interferencia lingüística), también hay un proceso de cambio de los aspectos culturales (ejemplo, el sistema de valores está cambiando) y la pérdida de la identidad personal se hace cada vez más preocupante (ejemplo, los intereses son distintos, la manera de ser es indefinida, su manera de pensar es más compleja y desconocida).

Por otro lado, la hegemonía del contexto universitario y de la cultura universitaria es poderosa que de todas maneras influye en los estudiantes, por tal razón se puede observar este continuo proceso de cambio de actitudes y pérdida de identidad en los estudiantes bilingüe que ingresan a las universidades de la ciudad de Puno.

Además, este caso se presenta con bastante notoriedad en las escuelas profesionales de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano-Puno, donde alberga a una gran mayoría de estudiantes aimaras, quechuas y amazónicos que vienen de las zonas rurales del departamento de Puno, y que se ven afectados en cuanto a su identidad lingüística, y como es lógico los estudiantes toman una actitud alguna veces

positiva y otra veces negativa, pero, a través de esta investigación se confirmó o desestimó algunas hipótesis planteadas.

Para ser precisos, este estudio permitió comprender en qué situación se encuentra la identidad lingüística de los estudiantes universitarios, es decir, en qué medida el ambiente universitario está fortaleciendo o debilitando las identidades de los jóvenes en los aspectos lingüísticos y actitudinales.

Además, para visibilizar mejor estos comportamientos se realizó la investigación respecto a la actitud de los jóvenes universitarios, pues, resulta que son estos sectores los que directamente y de primera mano reciben esta influencia o impacto del ambiente universitario.

Por esta razón, se propone la presente investigación con el fin de dar respuesta a las interrogantes siguientes:

2.2 Enunciados del problema

2.2.1 Pregunta General

¿Cuál es la relación entre la identidad lingüística y la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018?

2.2.2 Preguntas Específicas

¿Cuál es el nivel de identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018?

¿Cuál es el nivel de actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018?

2.3 Justificación

La importancia de esta investigación coincide con las reflexiones que hiciera Revilla (1996), al afirmar que la juventud, sus prácticas, actitudes, formas de expresión, etc., se han convertido en un espacio de estudio que ocupa a un buen número de investigadores y teóricos, más si se trata sobre identidad lingüístico; también, se torna importante para los estudios en el área de las Ciencias de la Educación, es decir, enfocar los fenómenos de la lingüística es esencial en el desarrollo educativo de las lenguas maternas u originarias.

Los estudiantes que cursan los primeros semestres conforman un sector muy importante de la población universitaria, por tal razón, fue importante estudiarlo y conocer en qué situación se encuentra la identidad lingüística, ya que los estudiantes vienen con toda la carga cultural, y por ende, expresan con mayor naturalidad su cultura y lengua al ingresar en las aulas universitarias, pero, más luego se encuentran con una realidad diferente e impositivo frente a su lengua y cultura. Como es lógico toman determinadas actitudes que con la investigación se esclarecieron.

Considerando esta situación, se asumió el desafío de realizar la investigación que se orientó a comprender el cambio de la identidad lingüística de los estudiantes universitarios bilingües. Estos indicadores fueron fundamentales para ampliar y profundizar la teoría de la personalidad individual, social y cultural de los estudiantes. A decir verdad, uno de los mayores vacíos es la ausencia de investigaciones acerca de los cambios de identidad lingüística de los estudiantes bilingües quechuas, aimaras y amazónicos que ingresan en las universidades.

Por lo tanto, los alcances de la investigación permitieron reflexionar acerca de la nueva propuesta educativa en la región, particularmente en la ciudad de Puno donde aún viven poblaciones vernácula hablantes como es el caso de los aimaras y quechuas.

Finalmente, la investigación permitió aportar a la iniciativa de construir una educación respetuosa de la identidad lingüística, donde todas las expectativas de los estudiantes puedan ser satisfechas en cuanto a su desarrollo integral. Además, contribuyó a sensibilizar a los docentes a tomar en cuenta este aspecto que es fundamental para el

desarrollo lingüístico, cultural y personal de los estudiantes de educación universitaria en el ámbito del departamento de Puno.

2.4 Objetivos

2.4.1 Objetivo general

Determinar la relación entre la identidad lingüística y la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018.

2.4.2 Objetivos específicos

Identificar el nivel de identidad lingüística entre los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018.

Identificar el nivel de actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018.

2.5 Hipótesis

2.5.1 Hipótesis general

La relación entre la identidad lingüística y la actitud lingüística es significativa en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018.

2.5.2 Hipótesis específicas

El nivel de identidad lingüística es moderado en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018.

El nivel de actitud lingüística es moderado en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018.

CAPÍTULO III

MATERIALES Y MÉTODOS

3.1 Lugar de estudio

El ámbito de estudio fue la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano – Puno, una institución educativa superior caracterizada por albergar en su seno estudiantes de diferentes partes de la región y que pertenecen a diferentes grupos étnicos. Muchos de los cuales son de procedencia aimara, quechua y un menor porcentaje, amazónica, sin duda la mayoría son castellano hablantes. La UNA-Puno está ubicada en la ciudad de Puno, capital del departamento de Puno – Perú.

3.2 Población

Tomando como referencia a Tamayo (2003), la población se define como la totalidad del fenómeno a estudiar donde las unidades de población poseen una característica común, la cual se estudia y da origen a los datos de la investigación.

Por lo tanto, se ha determinado que la población de estudio del presente trabajo de investigación fueron los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno, la misma que se expone a continuación:

Tabla 1

Población de estudios conformada por estudiantes matriculados en la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno, año académico 2018

Escuela Profesional	Hombres	Mujeres	TOTAL
Sociología	261	234	495
Turismo	193	316	509
Antropología	289	258	547
Ciencias de la Comunicación Social	253	255	508
Arte	269	75	344
TOTAL	1265	1138	2403

Fuente: Oficina de estadística de la UNA Puno.

3.3 Muestra

Según, Tamayo (2003), afirma que la muestra es el grupo de individuos que se toma de la población, para estudiar un fenómeno estadístico, por lo tanto, la muestra del presente estudio se estimó por métodos de muestreo aleatorio estratificado, y utilizando el tamaño de muestra para la estimación de la proporción poblacional con variable cualitativa. Haciendo uso de la estadística se pudo obtener los siguientes resultados. Para hallar el tamaño de muestra óptimo se usó la siguiente ecuación:

$$n_0 = \frac{NZ^2 PQ}{(N-1)e^2 + Z^2 PQ}$$

Donde:

$P = 0.5 = 50\%$ Proporción favorable

$Q = 1 - P = 1 - 0.5 = 0.5 = 50\%$ Proporción no favorable

$Z_{(1-\alpha/2)}$ = 95% de confianza, valor de la distribución normal según el nivel de confianza deseado

$Z_{(1-\alpha/2)} = Z_{(1-0.05/2)} = Z_{(1-0.025)} = 1.96$

$e = 5\% = 0.05$ = Margen de error muestral

$N = 2403$ población total.

Cuando la fracción n_0/N es más del 10% se utiliza la corrección en caso contrario el tamaño de muestra óptimo será n_0 .

La corrección usada es:

$$n = \frac{n_0}{1 + \frac{n_0}{N}} \text{ Corrección usada cuando } n_0/N > 10\%$$

Donde:

$$n = 2403$$

Reemplazando los datos en la fórmula tenemos:

$$n_0 = \frac{(2403)(1.96)^2(0.5)(0.5)}{(2403-1)(0.05)^2 + (1.96)^2(0.5)(0.5)} = 331.33$$

Para lo cual, se utiliza el corrector si es necesario:

Entonces: $n_0/N = 331.33/2403 = 0.1378 = 13.78\%$ como n_0 es mayor del 10% usamos el corrector:

$$n = \frac{n_0}{1 + \frac{n_0}{N}} = \frac{331.33}{1 + \frac{331.33}{2403}} = 291.18 = 291$$

Por lo tanto, el tamaño de muestra óptimo es de 291 estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno, para el año 2018.

Tabla 2

Muestra estratificada por escuela profesional

Estrato	Escuela Profesional	Nº de Alumnos	Índice	Muestra
1	Sociología	495	0.1211	60
2	Turismo	509	0.1211	62
3	Antropología	547	0.1211	66
4	Ciencias de la Comunicación Social	508	0.1211	62
5	Arte	344	0.1211	42
	TOTAL	2403		291

Fuente: Oficina de estadística de la UNA Puno.

3.4 Método de investigación

3.4.1 Tipo de investigación

Esta investigación es de tipo correlacional con una muestra aleatorio estratificado. El análisis tuvo como objetivo determinar la relación entre dos variables asociativas y el cruce de dimensiones de ambas variables de estudio. Asimismo, es importante señalar que esta investigación tiene un enfoque cuantitativo que corresponde al paradigma positivista (Hernández, 2014).

3.4.2 Diseño de investigación

El diseño que se utilizó para la presente investigación es descriptivo correlacional no experimental, y según Hernández (2014), el diseño no experimental o diseño ex post facto, es aquel diseño donde las variables no son manipuladas deliberadamente.

Planteamiento de la hipótesis estadística

Hipótesis nula (H_0)

H_0 : La identidad lingüística y las actitudes lingüísticas en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA- Puno son independientes.

Hipótesis alternativa (H_1)

H_1 : La identidad lingüística y las actitudes lingüísticas en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA- Puno no son independientes.

Nivel de Significancia:

El nivel de significancia con que se trabajó es 5% ($\alpha = 0.05$).

Prueba estadística

Prueba estadística que se usó es la Chi-cuadrada (X^2). Con esta prueba estadística se determina si existe relación entre dos variables que poseen un cierto número de categorías (Canavos, 1988). En ese sentido, el procedimiento de la prueba de chi-

cuadrada se usa para probar la hipótesis de independencia de dos variables de clasificación (Walpole et al., 2012). Para estimar esta prueba estadística se usa la siguiente fórmula:

$$X^2 = \sum_{i=1}^k \frac{(O_i - E_i)^2}{E_i}$$

Donde:

X^2 = Chi cuadrado calculado

O_i = valores observados

E_i = Valores esperados

Regla de decisión

Si el P-valor resulta menor que el nivel de significancia (0.05), entonces se rechaza la hipótesis nula y se aceptará la hipótesis alternativa.

a) Materiales de investigación.

Para el logro de los objetivos se aplicó la técnica de la encuesta y el instrumento cuestionario.

b) Variables

Operacionalización de variables:

Variable 1: Identidad lingüística:

Dimensión: Nivel de identidad lingüística:

Indicadores:

- Es importante saber un idioma nativo (quechua, aimara y otros).
- Conozco el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros).
- Me siento bien al respetar las costumbres de los que hablan el idioma nativo (quechua, aimara y otros).
- Practico los valores culturales relacionados al cuidado del idioma nativo (quechua, aimara y otros).
- Valoro las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros.

- Mis padres y/o abuelos me enseñaron a valorar la lengua nativa.
- Gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros) nos identificamos entre compañeros.
- Cuando practicamos el idioma nativo somos más solidarios.
- Entre los que hablamos un idioma nativo (quechua, aimara y otros) nos hemos organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros.
- Por saber hablar mi idioma nativo tengo compañeros que me valoran.
- Me siento orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otro.
- Estoy dispuesto a profundizar mis estudios en un idioma, sea quechua o aimara.
- Está bien que en la universidad se valoren los idiomas nativos (aimara, quechua y otros).

Variable 2: Actitud

Dimensión: Nivel de actitud lingüística.

Indicadores:

- Como estudiante de origen aimara/quechua siempre valoraré mi idioma.
- Gracias a mi idioma originario me desarrollo en lo personal.
- Me gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara y otros) a mis hijos.
- Deseo aprender más sobre mi idioma nativo.
- Siento mucho orgullo al hablar el idioma nativo.
- Siento que al saber mi idioma nativo soy más competitivo.
- Por influencia de mis padres no hablo el idioma nativo.
- En la actualidad, los aimaras y quechuas nos sentimos discriminados.
- Mis padres no me enseñaron el idioma nativo, por ello, no sé hablar.
- Siento cierto rechazo de mi idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”.
- No practico el idioma nativo por influencia de mis amigos.
- A veces disimulo no saber mi idioma nativo.
- Yo solo hablo mi idioma nativo cuando estoy con mis paisanos.
- Tengo miedo de hablar mi idioma nativo.

c) **Técnicas e instrumentos de recolección de datos**

Las técnicas e instrumentos de investigación que se emplearon para la recopilación de datos, según los objetivos específicos planteados, se pueden apreciar en la siguiente tabla:

Tabla 3
Objetivos, técnicas e instrumentos según los objetivos de investigación

Objetivos	Técnicas	Instrumentos
Objetivo general	Encuesta	Cuestionario
Objetivo específico 1	Encuesta	Cuestionario
Objetivo específico 2	Encuesta	Cuestionario

Fuente: Resultados recabados

Por otro parte, las validaciones de estos instrumentos de investigación fueron realizados por Pino (2015) en la tesis: “Identidad lingüístico-cultural”; en el mismo orden de ideas, se tuvo aportes de parte de Pérez (2014) en su investigación “Las actitudes lingüísticas de los jóvenes hispanos de Montreal”.

3.5 **Descripción detallada de métodos por objetivos específicos**

En la presente investigación se utilizó:

a) **Técnica**

La técnica seleccionada para la presente investigación ha sido la encuesta.

b) **Instrumento**

El instrumento de investigación que se ha tomado en cuenta es el cuestionario.

3.5.1 Plan de tratamiento de datos

Las variables analizadas en el presente estudio han sido:

- Identidad lingüística
- Actitudes lingüísticas

Para la recolección de datos de la variable identidad lingüística se aplicó el cuestionario de 13 *ítems*. Para cada una de las alternativas se codificó (en escalas), donde a cada nivel de escala se le asignó un valor respectivo que permitió ubicar los resultados obtenidos en la escala mencionada, que se detalla de la siguiente manera:

Siempre	(5)
Casi siempre	(4)
Algunas veces	(3)
Muy pocas veces	(2)
Nunca	(1)

Por otro lado, para el tratamiento de datos sobre las actitudes lingüísticas se consideró un cuestionario de 14 *ítems*. Para cada una de las alternativas se codificó (en escalas), y a cada nivel de escala se asignó un valor respectivo que permitió ubicar los resultados obtenidos en la escala mencionada, que se detalla de la siguiente manera:

Siempre	(5)
Casi siempre	(4)
Algunas veces	(3)
Muy pocas veces	(2)
Nunca	(1)

Finalmente, se elaboraron tablas de distribución de frecuencias, figuras, análisis e interpretación y discusión respectivamente.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En este apartado se presentan los resultados de la investigación, mediante tablas, figuras y pruebas estadísticas. Para ello se ha contrastado la teoría presentada, los antecedentes y los resultados obtenidos. Este apartado está estructurado en función de los objetivos específicos y el objetivo general.

4.1 Nivel de identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018

En cuanto al nivel de identidad y su relación con la lengua, Amorós (2014) señala que la identidad es un “vehículo” de interacción; la lengua, un factor de identidad a través del cual se establecen los lazos con otras personas.

Para ratificar esta opinión, el presente estudio, determina que hay porcentajes muy positivos, más del 50 % a favor de la identidad lingüística de los universitarios que se ven reflejados en un 74,9 % de estudiantes al admitir la importancia de saber un idioma lo que implica que hay cierta identidad lingüística, ya sea, quechua, aimara u otra lengua. Precisamente, la siguiente tabla resume el nivel de identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales (Tabla 4).

Tabla 4

Resultados de las cinco primeras preguntas sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA PUNO – 2018

		Alternativas					Total	
		Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Muy pocas veces	Nunca		
Ítems	Es importante saber un idioma nativo (quechua, aimara y otros).	f	218	53	19	1	0	291
		%	74,9	18,2	6,5	0,3	0	100
	Conozco el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros).	f	122	90	51	28	0	291
		%	41,9	30,9	17,5	9,6	0	100
	Me siento bien al respetar las costumbres de los que hablan el idioma nativo (quechua, aimara y otros).	f	206	72	12	1	0	291
		%	70,8	24,7	4,1	0,3	0	100
	Practico los valores culturales relacionados al idioma nativo (quechua, aimara y otros).	f	93	106	70	16	6	291
		%	32	36,4	24,1	5,5	2,1	100
	Valoró las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros	f	171	81	32	5	2	291
		%	58,8	27,8	11,0	1,7	0,7	100
	f	162	80	37	10	2	291	
Promedio	%	55,7	27,6	12,6	3,5	0,5	100	

Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno

Según la Tabla 4, el 74,9% de estudiantes admiten que siempre es importante saber un idioma nativo, ya sea quechua, aimara u otra lengua. A diferencia del 0,3% de estudiantes asumen que muy pocas veces es importante saber un idioma nativo (quechua, aimara y otros). Seguido del 18,2% de estudiantes indican que casi siempre es importante saber un idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 6,5% de estudiantes manifiestan que algunas veces es importante saber un idioma nativo (quechua, aimara y otros).

Una cifra muy importante, el 41,9% de estudiantes admiten que siempre conoce el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros). Frente a un porcentaje de 0% de estudiantes indican que no conoce el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros). Valorable cifra de 30,9% de estudiantes admite que casi siempre conoce el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros). Asimismo, 9,6% de estudiantes admite que muy pocas veces conoce el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 17,5% de estudiantes admite que algunas veces conoce el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros).

Se observa el porcentaje muy valioso, 70,8% de estudiantes afirman que siempre se siente bien al respetar las costumbres de los que hablan el idioma nativo (quechua, aimara y otros). Solo, 9,6% de estudiantes señalan que muy pocas veces se siente bien al respetar las costumbres de los que hablan el idioma nativo (quechua, aimara y otros). Por otro lado, 24,7% de estudiantes admiten que casi siempre se siente bien al respetar las costumbres de los que hablan el idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 4,1% de estudiantes aceptan que algunas veces se siente bien al respetar las costumbres de los que hablan el idioma nativo (quechua, aimara y otros).

El 36,4% de estudiantes admite que practica casi siempre los valores culturales relacionados al idioma nativo (quechua, aimara y otros). En cambio, 2,1% de estudiantes reflejan que nunca practica los valores culturales relacionados al idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 32% de estudiantes indican que siempre practica los valores culturales relacionados al idioma nativo (quechua, aimara y otros). La cifra, 5,5% de estudiantes asumen que muy pocas veces practica los valores culturales relacionados al idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 24,1% de estudiantes admiten que algunas veces practica los valores culturales relacionados al idioma nativo (quechua, aimara y otros).

Cifra muy importante, el 58,8% de estudiantes admiten que siempre valora las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros. En cambio, el 0,7% de estudiantes indican que nunca valora las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros. El 27,8% de estudiantes manifiestan que casi siempre valora las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros. Un menor porcentaje de 1,7% de estudiantes admite que muy pocas veces valora las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros. El 11% de estudiantes señalan que algunas veces valora las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros.

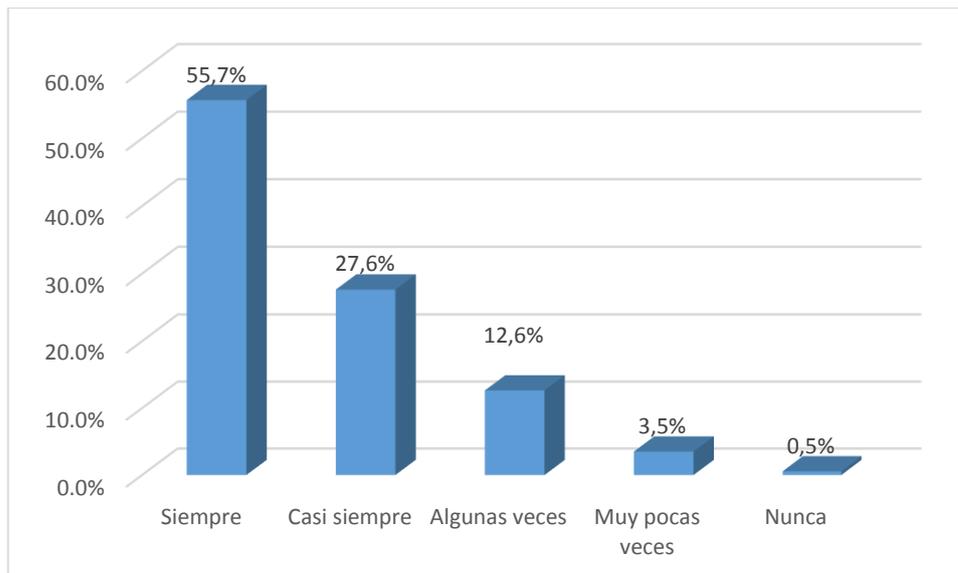


Figura 1. Resultados de las cinco primeras preguntas sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA- Puno – 2018

La Figura 1 reporta los resultados de las cinco primeras preguntas de la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales (UNA – Puno - 2018). Como se puede observar, el 55,7% de estudiantes manifiestan que siempre demuestran identidad lingüística. En cambio, el 0,5% de estudiantes admite que nunca tiene identidad lingüística. Asimismo, el 27,6% de estudiantes afirman que casi siempre demuestra identidad lingüística. El 3,5% de estudiantes admite que muy pocas veces tiene identidad lingüística. Finalmente, el 12,6% de estudiantes señalan que casi siempre demuestra identidad lingüística. Se concluye que la identidad hacia la lengua nativa, es persistente.

Muñoz (2019), al abordar el tema de las actitudes y creencias lingüísticas en relación con la enseñanza de la lengua materna en estudiantes universitarios, argumenta que si hasta hoy el idioma español goza de cierto estatus, también es discriminado por las lenguas francas, en consecuencia, las políticas de globalización y neoliberalismo sostenidas y desarrolladas a través de las instituciones educativas intervienen en las creencias y actitudes de los hablantes lo que provoca confusiones, desarraigos, sentimientos de vergüenza hacia la lengua materna. Esta determinación, también se genera con las lenguas nativas quechua, aimara, frente al español.

Por su parte, Zambrano (2009) indica que, para el establecimiento de nuestra identidad, esto es, de esa sensación de pertenencia a un determinado grupo, la lengua juega un papel de primer orden, pues, es la unidad que determina y favorece en nosotros la sensación de

que haya una variedad lingüística propia y característica de nuestro grupo, y a su vez, nos distingue de los demás. Ni más ni menos la lengua tiene una relación directa con la identidad, es decir, no se puede expresar la identidad si no es a través de la lengua, esta es el vehículo para que se puedan expresar todas diferencias y adherencias culturales que el hombre tiene, conforme se puede verificar en los resultados de la siguiente. (Tabla 5).

Tabla 5

Resultados de la sexta a la novena pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018

		Alternativas					Total	
		Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Muy pocas veces	Nunca		
Ítems	Mis padres y/o abuelos me enseñaron a valorar la lengua nativa.	f	100	57	63	45	26	291
		%	34,4	19,6	21,6	15,5	8,9	100
	Gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros) nos identificamos entre compañeros.	f	48	57	97	63	26	291
		%	16,5	19,6	33,3	21,6	8,9	100
	Cuando practicamos el idioma nativo somos más solidarios	f	73	90	82	31	15	291
		%	25,1	30,9	28,2	10,7	5,2	100
	Entre los que hablamos un idioma nativo (quechua, aimara y otros) nos hemos organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros.	f	23	25	65	45	133	291
		%	7,9	8,6	22,3	15,5	45,7	100
	Promedio	f	61	57	77	46	50	291
		%	21,0	19,7	26,4	15,8	17,2	100

Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno

Según la Tabla 5, el 34,4% de estudiantes denotan que siempre sus padres y/o abuelos le enseñaron a valorar la lengua nativa. El 8,9% de estudiantes afirman que nunca sus padres y/o abuelos le enseñaron a valorar la lengua nativa. El 21,6% de estudiantes corroboran que algunas veces sus padres y/o abuelos le enseñaron a valorar la lengua nativa. El 15,5% de estudiantes señalan que muy pocas veces sus padres y/o abuelos le enseñaron a valorar

la lengua nativa. El 19,6% de estudiantes admiten que casi siempre sus padres y/o abuelos le enseñaron a valorar la lengua nativa.

El 33,3% de estudiantes admiten que algunas veces se identifican entre compañeros gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 8,9% de estudiantes indican que nunca se identifican entre compañeros gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 21,6% de estudiantes afirman que muy pocas veces se identifican entre compañeros gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 19,6% de estudiantes señalan que casi siempre se identifican entre compañeros gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 16,5% de estudiantes admite que siempre se identifican entre compañeros gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros).

El 30,9% de estudiantes admiten que casi siempre cuando practican el idioma nativo son más solidarios. El 5,2% de estudiantes aluden que nunca cuando practican el idioma nativo son más solidarios. El 28,2% de estudiantes admite que algunas veces cuando practican el idioma nativo son más solidarios. El 25,1% de estudiantes asumen que siempre cuando practican el idioma nativo son más solidarios. El 10,7% de estudiantes admiten que muy pocas veces cuando practican el idioma nativo son más solidarios.

El 45,7% de estudiantes afirman que nunca se han organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros entre los que hablan un idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 7,9% de estudiantes manifiestan que siempre se han organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros entre los que hablan un idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 22,3% de estudiantes admiten que algunas veces se han organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros entre los que hablan un idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 8,6% de estudiantes señalan que casi siempre se han organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros entre los que hablan un idioma nativo (quechua, aimara y otros). El 15,5% de estudiantes admite que muy pocas veces se han organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros entre los que hablan un idioma nativo (quechua, aimara y otros).

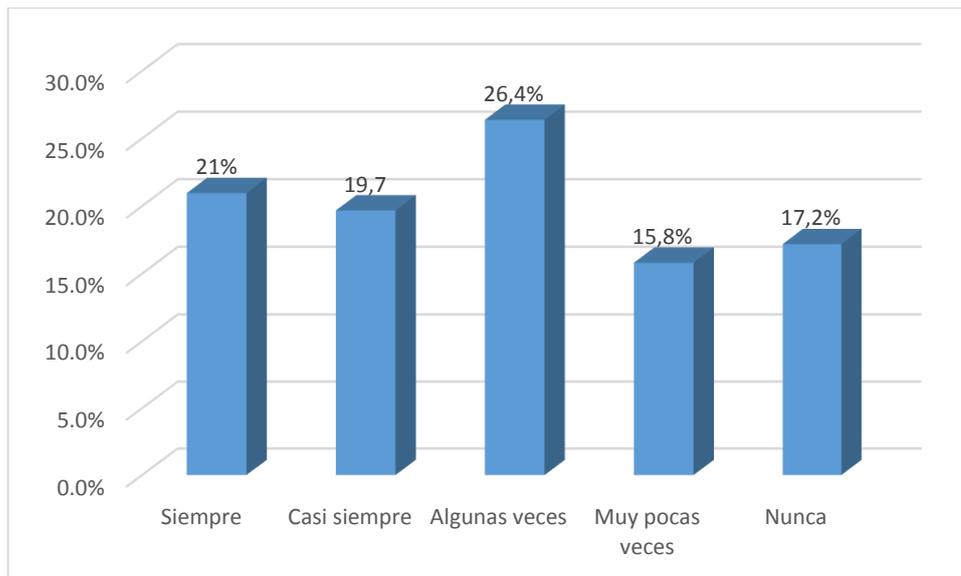


Figura 2. Resultados de la sexta a la novena pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018

La Figura 2 reporta los resultados de la sexta a la novena pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales (UNA-Puno, 2018). Como se puede observar, el mayor porcentaje de estudiantes se concentra en *algunas veces* (26,4%). Lo cual significa que, a pesar de tener identidad lingüística, como se observa en la Figura 1, los estudiantes no se identifican entre compañeros por razones del idioma nativo; además, los estudiantes que hablan un idioma nativo (quechua, aimara y otros) no se organizan en grupos de estudio, clubes deportivos u otro tipo de grupos.

Acerca de la identidad, Pino (2015) aclara que la lengua es la más representativa en ella; es decir, la lengua es el componente central de la identidad, pues, expresa la visión del mundo y la sabiduría de las personas sobre su cultura y concepción de la realidad. A este respecto, las cifras recabadas en el último censo nacional del 2017 que unos cuatro millones y medio de la población peruana hace uso de alguna lengua materna de las 48 lenguas originarias, esta declaración es relevante porque refleja la situación manifiesta hacia la identidad con alguna lengua originaria, de hecho, Puno está inmerso dentro de este grupo. En ese sentido, el Estado peruano a través de las instituciones académicas, sobre todo públicas debe incidir con acciones reales para atender los anhelos de los estudiantes universitarios, cuál es, la gran predisposición porque en la universidad se enseñe una lengua nativa; esta atención, crearía una ciudadanía realmente intercultural y, acortar las grandes brechas a este respecto. Al mismo tiempo, si se habla de la enseñanza de una lengua originaria en la universidad que hasta el momento se implementa solo en

algunas facultades, sería una de las oportunidades para promover el multilingüismo, pero previamente, es esencial concientizar la identidad y la actitud lingüística de los universitarios, no como una imposición sino como una decisión individual, consciente de los propios estudiantes con la finalidad de que haya un mayor interés hacia estas lenguas. Precisamente, este hecho se refleja en la (Tabla 6).

Tabla 6

Resultados de la décima a la treceava pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA PUNO – 2018

		Alternativas					Total	
		Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Muy pocas veces	Nunca		
Ítems	Por saber hablar mi idioma nativo tengo compañeros que me valoran	f	27	42	84	77	61	291
		%	9,3	14,4	28,9	26,5	21	100
	Me siento orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otros.	f	160	58	36	17	20	291
		%	55	19,9	12,4	5,8	6,9	100
	Estoy dispuesto a profundizar mis estudios en un idioma, sea quechua o aimara	f	167	66	42	13	3	291
		%	57,4	22,7	14,4	4,5	1	100
	Está bien que en la universidad se valore los idiomas nativos (aimara, quechua y otros)	f	204	52	26	6	3	291
		%	70,1	17,9	8,9	2,1	1	100
Promedio		f	140	55	47	28	22	291
		%	47,9	18,7	16,2	9,7	7,5	100

Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno

Según la Tabla 6, el 28,9% estudiantes afirman que algunas veces tiene compañeros que lo valoran por saber hablar el idioma nativo. El 9,3% de estudiantes señalan que siempre tiene compañeros que lo valoran por saber hablar el idioma nativo. El 21% de estudiantes indican que nunca tiene compañeros que lo valoren por saber hablar el idioma nativo. El 26,5% de estudiantes aluden que muy pocas veces tiene compañeros que lo valoran por saber hablar el idioma nativo. El 14,4% de estudiantes admiten que casi siempre tiene compañeros que lo valoran por saber hablar el idioma nativo.

El 55% de estudiantes admite que siempre se siente orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otros. El 5,8% de estudiantes afirman que muy pocas veces se siente orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otros. El 19,9% de estudiantes

indican que casi siempre se siente orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otros. El 6,9% de estudiantes admiten que nunca se siente orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otros. El 12,4% de estudiantes señalan que algunas veces se siente orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otros.

El 57,4% de estudiantes admiten que siempre está dispuesto a profundizar sus estudios en un idioma, sea quechua o aimara. El 22,7% de estudiantes responden que casi siempre está dispuesto a profundizar sus estudios en un idioma, sea quechua o aimara. El 14,4% de estudiantes afirman que algunas veces está dispuesto a profundizar sus estudios en un idioma, sea quechua o aimara. El 4,5% de estudiantes señalan que muy pocas veces está dispuesto a profundizar sus estudios en un idioma, sea quechua o aimara. El 1% de estudiantes aluden que nunca está dispuesto a profundizar sus estudios en un idioma, sea quechua o aimara.

El 70,1% de estudiantes consideran que siempre está bien que en la universidad se valore los idiomas nativos (aimara, quechua y otros). El 17,9% de estudiantes admiten que casi siempre está bien que en la universidad se valore los idiomas nativos (aimara, quechua y otros). El 8,9% de estudiantes señalan que algunas veces está bien que en la universidad se valore los idiomas nativos (aimara, quechua y otros). El 2,1% de estudiantes consideran que muy pocas veces está bien que en la universidad se valore los idiomas nativos (aimara, quechua y otros). El 1% de estudiantes indican que nunca está bien que en la universidad se valore los idiomas nativos (aimara, quechua y otros).

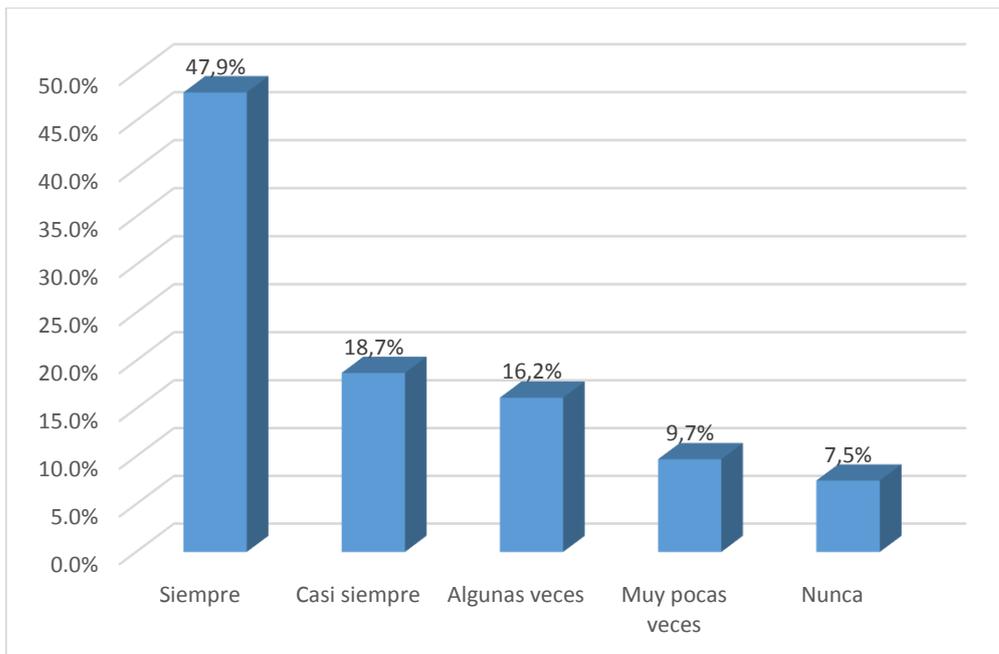


Figura 3. Resultados de la décima a la treceava pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018

La Figura 3 reporta los resultados de la décima a la treceava pregunta sobre la identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018. Como se puede observar, el 47,9% de estudiantes admiten que siempre poseen identidad lingüística. En cambio, el 7,5% de estudiantes afirman que nunca tiene identidad lingüística. El 18,7% de estudiantes consideran que casi siempre posee identidad lingüística. Por otro lado, el 16,2% de estudiantes asegura que algunas veces posee identidad lingüística. Finalmente, el 9,7% de estudiantes indican que muy pocas veces posee identidad lingüística.

La otra parte muy importante de este estudio, es el nivel de actitud lingüística de los estudiantes universitarios. En esta investigación, Castro (2015) abarca el tema de las actitudes lingüísticas hacia el español, estudio realizado en Venezuela, en la comunidad de habla caraqueña. Cuyo objetivo fue describir y analizar las valoraciones de los hablantes caraqueños de su propio dialecto y del de los otros habitantes del país, y llega a la conclusión de que los informantes identifican la variedad lingüística de la región de los Andes como la más correcta, pues la asocian con las formas de tratamiento formales, con el respeto y la buena pronunciación. Este caso también se presenta en la población estudiada al mostrar actitudes muy positivas, de respeto cuando los encuestados afirman los compromisos a futuro respecto a la lengua nativa, asimismo, asumen que es parte del

desarrollo personal y la necesidad de garantizar la existencia de estas manifestaciones lingüísticas a un futuro es heredando a los hijos. Estos indicadores se reflejan en la siguiente (Tabla 7).

4.2 Nivel de actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA PUNO – 2018.

Tabla 7

Resultados de las cuatro primeras preguntas sobre la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018

		Alternativas					Total	
		Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Muy pocas veces	Nunca		
Ítems	Como estudiante de origen aimara/quechua siempre valoraré mi idioma	f	182	78	15	9	7	291
		%	62,5	26,8	5,2	3,1	2,4	100
	Gracias a mi idioma originario me desarrollo en lo personal	f	89	96	66	24	16	291
		%	30,6	33	22,7	8,2	5,5	100
	Me gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara, otros) a mis hijos	f	171	64	40	9	7	291
		%	58,8	22	13,7	3,1	2,4	100
	Deseo aprender más sobre mi idioma nativo	f	195	62	21	10	3	291
		%	67	21,3	7,2	3,4	1	100
Promedio	f	159	75	36	13	8	291	
	%	54,7	25,8	12,2	4,5	2,8	100	

Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno

En la Tabla 7, el 62,5% de estudiantes admiten que siempre como estudiante de origen aimara/quechua valorará su idioma. El 26,8% de estudiantes afirman que casi siempre como estudiante de origen aimara/quechua valorará su idioma. El 5,2% de estudiantes admiten que algunas veces como estudiante de origen aimara/quechua valorará su idioma. El 3,1% de estudiantes aceptan que muy pocas veces como estudiante de origen aimara/quechua valorará su idioma. El 2,4% de estudiantes asumen que nunca como estudiante de origen aimara/quechua valorará su idioma.

El 30,6% de estudiantes admiten que siempre se desarrolla en lo personal gracias a su idioma originario. El 33% de estudiantes indican que casi siempre se desarrolla en lo personal gracias a su idioma originario. El 22,7% de estudiantes señalan que algunas veces se desarrolla en lo personal gracias a su idioma originario. El 8,2% de estudiantes consideran que muy pocas veces se desarrolla en lo personal gracias a su idioma originario. El 5,5% de estudiantes admiten que nunca se desarrolla en lo personal gracias a su idioma originario.

El 58,8% de estudiantes admiten que siempre le gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara, otros) a sus hijos. El 22% de estudiantes afirman que casi siempre le gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara, otros) a sus hijos. El 13,7% de estudiantes consideran que algunas veces le gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara, otros) a sus hijos. El 3,1% de estudiantes señalan que muy pocas veces le gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara, otros) a sus hijos. El 2,4% de estudiantes admiten que nunca le gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara, otros) a sus hijos.

El 67% de estudiantes admiten que siempre desea aprender más sobre su idioma nativo. El 21,3% de estudiantes indican que casi siempre desea aprender más sobre su idioma nativo. El 7,2% de estudiantes afirman que algunas veces desea aprender más sobre su idioma nativo. El 3,4% de estudiantes admiten que muy pocas veces desea aprender más sobre su idioma nativo. El 1% de estudiantes admite que nunca desea aprender sobre su idioma nativo.

En cuanto a la desintegración de identidades, García (1989) sostiene que la posmodernidad está fragmentando las identidades culturales, por lo tanto, los estudiantes no solo tendrían una identidad sino varias y dependiendo cuál es su posición social. Con respecto a esta afirmación, las identidades si bien son producto de la socialización y que se generan cambios en cuanto a valores, ideas, expectativas y relaciones afectivas dentro de la dinámica permanente en los espacios sociales, culturales, académicas; no obstante, a pesar de la fragmentación que pudiera darse por la influencia de medios alienantes, los resultados muestran que el 55 % de los jóvenes sienten orgullo al hablar el idioma nativo, lo que indica que aún se mantiene una identidad lingüística y cultural sólida en los espacios universitarios (Tabla 8).

Tabla 8

Resultados de la quinta a la novena pregunta sobre la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018

		Alternativas					Total	
		Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Muy pocas veces	Nunca		
Ítems	Siento mucho orgullo al hablar el idioma nativo	f	165	65	35	13	13	291
		%	56,7	22,3	12,0	4,5	4,5	100
	Siento que al saber mi idioma nativo soy más competitivo	f	127	82	49	18	15	291
		%	43,6	28,2	16,8	6,2	5,2	100
	Por influencia de mis padres no hablo el idioma nativo	f	14	11	16	19	231	291
		%	4,8	3,8	5,5	6,5	79,4	100
	En la actualidad, los aimaras y quechuas nos sentimos discriminados	f	18	36	98	72	67	291
		%	6,2	12,4	33,7	24,7	23,0	100
	Mis padres no me enseñaron el idioma nativo, por ello, no sé hablar	f	30	15	46	42	158	291
		%	10,3	5,2	15,8	14,4	54,3	100
Promedio	f	71	42	49	33	97	291	
	%	24,3	14,4	16,8	11,3	33,3	100	

Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno

El 56,7% de estudiantes admiten que siempre siente mucho orgullo al hablar el idioma nativo. El 22,3% de estudiantes señalan que casi siempre siente mucho orgullo al hablar el idioma nativo. El 12% de estudiantes indican que algunas veces siente mucho orgullo al hablar el idioma nativo. El 4,5% de estudiantes afirman que muy pocas veces siente mucho orgullo al hablar el idioma nativo. El 4,5% de estudiantes admiten que nunca siente mucho orgullo al hablar el idioma nativo.

El 43,6% de estudiantes afirman que siempre siente que es más competitivo al saber el idioma nativo. El 28,2% de estudiantes indican que casi siempre siente que es más competitivo al saber el idioma nativo. El 16,8% de estudiantes aluden que algunas veces siente que es más competitivo al saber el idioma nativo. El 6,2% de estudiantes admiten que muy pocas veces siente que es más competitivo al saber el idioma nativo. El 5,2% de estudiantes indican que nunca siente que es más competitivo al saber el idioma nativo.

El 79,4% de estudiantes admiten que nunca no habla el idioma nativo por influencia de sus padres. El 4,8% de estudiantes admite que siempre no habla el idioma nativo por influencia de sus padres. El 3,8% de estudiantes afirman que casi siempre no habla el idioma nativo por influencia de sus padres. El 5,5% de estudiantes señalan que algunas veces no habla el idioma nativo por influencia de sus padres. El 6,5% de estudiantes manifiesta que muy pocas veces no habla el idioma nativo por influencia de sus padres.

El 33,7% de estudiantes admiten que algunas veces los aimaras y quechuas se sienten discriminados en la actualidad. El 6,2% de estudiantes deducen que siempre los aimaras y quechuas se sienten discriminados en la actualidad. El 12,4% de estudiantes afirman que casi siempre los aimaras y quechuas se sienten discriminados en la actualidad. El 24,7% de estudiantes indican que muy pocas veces los aimaras y quechuas se sienten discriminados en la actualidad. El 23% de estudiantes admiten que nunca los aimaras y quechuas se sienten discriminados en la actualidad.

El 54,3% de estudiantes admiten que nunca sus padres no le enseñaron el idioma nativo, por ello, no saben hablar. El 10,3% de estudiantes afirman que siempre sus padres no le enseñaron el idioma nativo, por ello, no saben hablar. El 5,2% de estudiantes indican que casi siempre sus padres no le enseñaron el idioma nativo, por ello, no saben hablar. El 15,8% de estudiantes admiten que algunas veces sus padres no le enseñaron el idioma nativo, por ello, no saben hablar. El 14,4% de estudiantes afirman que muy pocas veces sus padres no le enseñaron el idioma nativo, por ello, no saben hablar.

En el siguiente resultado se manifiesta una serie de prejuicios culturales relacionados a la práctica de los idiomas nativos, tema que investigó el autor Pino (2015), concluyendo que hay prejuicios relacionados a la identidad y esto va en desmedro para el aprendizaje de la lengua aimara de Candarave, Tacna. Este autor, sin duda los hallazgos que obtuvo no son alentadores en ese contexto, sin embargo, los resultados que se recabaron en la presente investigación, por decir, en uno de los ítems, se pregunta a los jóvenes si sienten miedo de hablar su idioma nativo, la respuesta es fortalecedor, pues el 68,2 % no sienten temor al hablar el idioma originario.

En consecuencia, se debe prestar una mayor atención a estos resultados, porque si se pretende fortalecer la identidad cultural y lingüística del país y de la región, los jóvenes

universitarios dan un dato alentador, pues ellos, son y serán los continuadores de la cultura e identidad de cada pueblo. Pero cuando migran a las zonas urbanas, tal vez no encuentran esa continuidad, ya sea por factores políticos, sociales, culturales, es decir, se les priva, en cierta manera a una igualdad de oportunidades en la enseñanza y otros relacionados a su formación personal o académica.

Esta indiferencia o descuido, generaría efectos colaterales en la identidad personal (autoestima), lingüística y cultural, pues los jóvenes originarios, debido a la discriminación que son objeto hasta la actualidad, los vuelve más vulnerables y, en efecto, la inestabilidad permanente de tipo afectivo, emocional. Estas precisiones se visualizan en la (Tabla 9).

Tabla 9

Resultados de la décima a la catorceava pregunta sobre la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA-Puno – 2018

		Alternativas					Total
		Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Muy pocas veces	Nunca	
Siento rechazo de mi idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”	f	12	15	48	48	168	291
	%	4,1	5,2	16,5	16,5	57,7	100
No practico el idioma nativo por influencia de mis amigos	f	12	7	31	36	205	291
	%	4,1	2,4	10,7	12,4	70,4	100
A veces disimulo no saber mi idioma nativo.	f	8	11	31	48	193	291
	%	2,7	3,8	10,7	16,5	66,3	100
Yo solo hablo mi idioma nativo cuando estoy con mis paisanos	f	18	24	27	69	153	291
	%	6,2	8,2	9,3	23,7	52,6	100
Tengo miedo de hablar mi idioma nativo	f	11	13	31	35	201	291
	%	3,8	4,5	10,7	12	69,1	100
Promedio	f	12	14	34	47	184	291
	%	4,2	4,8	11,5	16,2	63,2	100

Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA -Puno

Según la Tabla 9, el 57,7% de estudiantes afirman que nunca siente rechazo de su idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”. El 4,1% de estudiantes admiten que siempre siente rechazo de su idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”. El 5,2% de estudiantes manifiestan que casi siempre siente rechazo de su idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”. El 16.5% de estudiantes informan que algunas veces siente rechazo de su idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”. El 16.5% de estudiantes admiten que muy pocas veces siente rechazo de su idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”.

El 70,4% de estudiantes admiten que nunca practica el idioma nativo por influencia de sus amigos. El 4,1% de estudiantes afirman que siempre no practica el idioma nativo por influencia de sus amigos. El 2,4% de estudiantes señalan que casi siempre no practica el idioma nativo por influencia de sus amigos. El 10,7% de estudiantes indican que algunas veces no practica el idioma nativo por influencia de sus amigos. El 12,4% de estudiantes admiten que muy pocas veces no practica el idioma nativo por influencia de sus amigos.

El 66,3% de estudiantes admiten que nunca disimula no saber su idioma nativo. El 2,7% de estudiantes afirman que siempre disimula no saber su idioma nativo. El 3,8% de estudiantes indican que casi siempre disimula no saber su idioma nativo. El 10,7% de estudiantes señalan que algunas veces disimula no saber su idioma nativo. El 16,5% de estudiantes admiten que muy pocas veces disimula no saber su idioma nativo.

El 52,6% de estudiantes admiten que nunca habla el idioma nativo cuando está con sus paisanos. El 6,2% de estudiantes afirman que siempre habla el idioma nativo cuando está con sus paisanos. El 8,2% de estudiantes señalan que casi siempre habla el idioma nativo cuando está con sus paisanos. El 9,3% de estudiantes demuestran que algunas veces habla el idioma nativo cuando está con sus paisanos. El 23,7% de estudiantes admiten que muy pocas veces habla el idioma nativo cuando está con sus paisanos.

El 69,1% de estudiantes afirman que nunca tiene miedo de hablar el idioma nativo. El 3,8% de estudiantes admiten que siempre tiene miedo de hablar el idioma nativo. El 4,5% de estudiantes denotan que casi siempre tiene miedo de hablar el idioma nativo. El 10,7% de estudiantes señalan que algunas veces tiene miedo de hablar el idioma nativo. Finalmente, el 12% de estudiantes admiten que muy pocas veces tiene miedo de hablar el idioma nativo.

4.3 Relación entre la identidad lingüística y la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018

4.3.1 Prueba de hipótesis

Hipótesis nula (H₀)

H₀: La identidad lingüística y las actitudes lingüísticas en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA- Puno son independientes.

Hipótesis alternativa (H₁)

H₁: La identidad lingüística y las actitudes lingüísticas en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA- Puno no son independientes.

Nivel de Significancia:

El nivel de significancia con que se trabajó es 5% ($\alpha = 0.05$).

Prueba estadística

Prueba estadística que se usará es la Chi-cuadrada (X^2), cuya fórmula es la siguiente:

$$X^2 = \sum_{i=1}^k \frac{(O_i - E_i)^2}{E_i}$$

Donde:

X^2 = Chi cuadrado calculado

O_i = valores observados

E_i = Valores esperados

Tabla 10
Tabla de contingencia

		Actitud lingüística					Total
		Nunca	Muy pocas veces	Algunas veces	Casi siempre	Siempre	
Identidad lingüística	Muy pocas veces	f 1	3	2	0	0	6
		% 0,3%	1,0%	0,7%	0%	0%	2,1%
	Algunas veces	f 1	29	46	4	1	81
		% 0,3%	10%	15,8%	1,4%	0,3%	27,8%
	Casi siempre	f 0	16	127	16	2	161
		% 0%	5,5%	43,6%	5,5%	0,7%	55,3%
	Siempre	f 0	0	40	2	1	43
		% 0%	0%	13,7%	0,7%	0,3%	14,8%
Total		f 2	48	215	22	4	291
		% 0,7%	16,5%	73,9%	7,6%	1,4%	100%

Fuente: Resultados del software SPSS 25

Según la Tabla 10, el 43,6% de estudiantes presenta casi siempre identidad lingüística y algunas veces muestran actitud lingüística. El 15,8% de estudiantes presenta algunas veces identidad lingüística y muestra algunas veces actitud lingüística. El 13,7% presenta siempre identidad lingüística y algunas veces muestra actitud lingüística.

Tabla 11
Resultados de la estimación de la prueba Chi-cuadrada (X²)

Grados de libertad	12
Nivel de significancia	0,05
Chi-cuadrada crítico	21,0261
Chi-cuadrada calculado	68,213
P-valor	0,000

Fuente: Resultados del software SPSS 25

Según la Tabla 11, el valor de la prueba Chi-cuadrada calculada (68,213) es mayor que la prueba Chi-cuadrada crítico (21,0261); entonces, se acepta la hipótesis alterna y se rechaza la hipótesis nula. Además, el P-valor estimado (0,000) es menor que el nivel de significancia (0,05). Lo cual indica que es significativa la relación entre la identidad lingüística y las actitudes lingüísticas, a un nivel de 95% de confianza.

CONCLUSIONES

- Según los resultados obtenidos, existe correlación positiva moderada entre la identidad lingüística y la actitud lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA, Puno – 2018. Esta afirmación se sustenta en evidencias estadísticas, ya que el coeficiente de correlación de Pearson resultó 0.551. Lo cual es significativo estadísticamente a un nivel de 95% de confianza, porque el p-valor resultó 0.000. Por lo tanto, se concluye que la identidad lingüística y la actitud lingüística están relacionadas entre sí; es decir, a mayor nivel de identidad lingüística, se incrementa el nivel de actitud positiva frente a la lengua nativa.
- En cuanto al nivel de identidad lingüística, más de la mitad de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA – Puno – 2018 admiten que siempre demuestra identidad lingüística; es decir, los estudiantes encuestados señalan que es importante saber un idioma nativo y se sienten orgullosos como hablantes de quechua, aimara u otro idioma originario; del mismo modo, corroboran que respetan y valoran las costumbres y tradiciones culturales de las personas que hablan un idioma nativo; asimismo, afirman que están dispuestos a profundizar sus estudios en un idioma nativo; y finalmente, señalan que están de acuerdo con que en la universidad se valore los idiomas nativos como aimara, quechua u otros. Por otro lado, se constató que 33.3% de estudiantes muy pocas veces se identifican entre compañeros por razones del idioma nativo; asimismo, el 45.7% de estudiantes que hablan un idioma nativo nunca se organizan en grupos de estudio, clubes deportivos u otro tipo de grupos.
- En cuanto al nivel de actitud lingüística, la mayoría de estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA – Puno – 2018 admiten tener una actitud positiva frente a su lengua nativa; es decir, los estudiantes señalan que siempre valorarán su idioma como personas de origen aimara o quechua; asimismo, afirman que les gustaría transmitir el idioma originario a sus hijos; del mismo modo, señalan que son orgullosos al hablar el idioma nativo. Por otro lado, los estudiantes encuestados aseguran que nunca sus padres les influenciaron para no hablar el idioma nativo; de igual manera, denotan que nunca sienten rechazo de su idioma nativo por las interferencias lingüísticas; del mismo modo, señalan que nunca ignoran el idioma



nativo por influencia de sus amigos ni disimulan no saber el idioma nativo;
finalmente, afirman que no tienen miedo de hablar el idioma nativo.



RECOMENDACIONES

- A las autoridades de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno. se le recomienda emprender estrategias académicas en la promoción de los idiomas nativos (aimara y quechua).
- A los directores, profesores y personal administrativo de las Escuelas Profesionales de la Facultad de Ciencias Sociales, se les recomienda involucrarse en la problemática de la identidad lingüística de los estudiantes universitarios bilingües, pues de ello depende la calidad de los aprendizajes.
- Los resultados de la investigación revelan la relación de dependencia entre la identidad lingüística y las actitudes, lo que permite sugerir a los estudiantes de las Escuelas Profesionales de Sociología, Antropología, Turismo, Ciencias de la Comunicación social y Arte deben incentivar actividades culturales para reafirmar su identidad lingüística.

BIBLIOGRAFÍA

- Albo, X. (2002). *Educando en la diferencia. Hacia unas políticas interculturales y lingüísticas para el sistema educativo*. La Paz: Ministerio de Educación, UNICEF y CIPCA.
- Amorós, C. (2014). *Las lenguas en la sociedad*. España: Síntesis S.A.
- Arribillaga, A. R. & Molero, B. (1996). Autoevaluación de la identidad nacional y actitudes hacia otros grupos en una muestra de escolares navarros/as. *Revista de Psicodidáctica*, (2), 105-115.
- Ballón, E. (1989). La identidad lingüística y cultural peruana: bilingüismo y diglosia. *Revista Amazonía peruana*, IX (17), 33-60.
- Beljić, I. (2015). La construcción de las identidades lingüísticas: el caso de la variedad andaluza del español y las modalidades meridionales del serbio. *Revista Verba hispánica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana*, (23), 87-105.
- Canavos, G. (1988). *Probabilidad y estadística. Aplicaciones y métodos*. México: McGraw-Hill
- Castro, T. (2015). Ellos pronuncian mejor que nosotros: actitudes lingüísticas hacia el español de Venezuela en la comunidad de habla caraqueña. *Revista del Centro de Investigación y Atención Lingüística C.I.A.L.*, (19), 39-55.
- Colajanni, A. (2005). Viejas y nuevas identidades indígenas en el cuadro de los procesos de globalización en la América Latina de hoy. En A. Kowii (Ed.), *Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la región andina* (233-272). Quito Ecuador: Abya – Yala.
- Conejo, A. (2011). Una visión desde las experiencias de la Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador. ARJÉ. *Revista de postgrado FACEUC*, 5(8), 74–87.

- Conejo, A. (2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador. La propuesta educativa y su proceso. *Alteridad. Revista de Educación*, 3(2), 64-82. Recuperado de http://alteridad.ups.edu.ec/documents/1999102/3557408/v3n5_Conejo.pdf
- Cuadros, H. (2016). *El discurso académico de José María Arguedas para analizar y comprender los derechos lingüísticos como derechos culturales en el Perú contemporáneo* (Tesis de pregrado). Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, Perú.
- Diez, A. (2009). Entre la cultura e interculturalidad. En E. Rivera (Ed.), *La interculturalidad como principio ético para el desarrollo de nuestros pueblos* (19-31). Arequipa, Perú: ANGELOGRAF.
- Erikson E. (1968). *Identidad, Juventud y Crisis*. Buenos Aires: Ediciones Paidós.
- Falcón, P. M. (2018). Identidades y preferencias lingüísticas en comunidades de la Selva Central del Perú. *Letras*, 89(129), 128-153. Recuperado de <https://dx.doi.org/10.30920/letras.89.129.6>
- Fernández, L. C. (2017). *Construcción identitaria de los jóvenes Ashéninkas del gran pajonal en el siglo XXI* (Tesis de Maestría). Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.
- Fukumoto, M. (1988). Poblaciones inmigrantes, grupos étnicos e identidad nacional. En L. Huertas (Ed.), *Primer seminario sobre poblaciones inmigrantes* (233). Lima, Perú: CONCYTEC.
- Janés, J. (2006). Las actitudes hacia las lenguas y el aprendizaje lingüístico. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 20(2), 117-132. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=274/27411341008>.
- García, N. (1989). *Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: GRIJALBO.

- García, J. E. (2014). “La gente te define por la lengua que hablas, si hablas mucho criollo van a decir que no eres muy culto”. Reflexiones en torno a la identidad lingüística en hablantes de inglés criollo, inglés estándar y español. *Lenguaje*, 42 (1), 145-170.
- Garret, P. (2001). Language attitudes and sociolinguistics. *Journal of Sociolinguistics*, 5/4, 626-631.
- Garret, P. (2010). *Attitudes to Language*. Nueva York, EE.UU.: Cambridge University Press.
- Garza, E. & Llanes, H. A. (2015). Modelo pedagógico para desarrollar la identidad cultural. *Humanidades Médicas*, 15(3), 562-581. Retrieved from http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1727-81202015000300011&lng=es&tlng=es.
- Hernández, R., Fernández, C. & Lucio, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill Interamericana.
- Herrera, L., Espinoza, P., Flores, K., Iturriaga, Y., & Poblete, J. (2015). La identidad lingüística del contexto escolar. *Papeles de trabajo - Centro de Estudios Interdisciplinarios en Etnolingüística y Antropología Socio-Cultural*, (29), 65-88. Retrieved from http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1852-45082015000100005&lng=es&tlng=es.
- Instituto Nacional de Estadística e Informática (2018). INEI difunde base de datos de los Censos Nacionales 2017 y el perfil Sociodemográfico del Perú. *Nota de prensa*. Recuperado de http://m.inei.gov.pe/media/MenuRecursivo/noticias/nota-de-prensa-n-155-2018-inei_1.pdf
- Kowii, A. (Ed.). (2005). *Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la Región Andina*. Quito, Ecuador: Abya Yala.

- Kravzov, E. (2003). Globalización e identidad cultural. *Revista mexicana de ciencias políticas y sociales de la UNAM*, 46(187), 237-245.
- Llanque, D. (1990). *La cultura aimara. Desestructuración o afirmación de identidad*. Lima, Perú: Instituto de Estudios Aymaras.
- López, E. (1997). La diversidad étnica, cultural y lingüística latinoamericana y los recursos humanos que la educación requiere. *Revista iberoamericana de educación*, (13), 47-98. Retrieved from <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/99833>.
- Martínez, H. & Mora, E. (2008). La identidad lingüística y los trastornos del habla. *Boletín de Lingüística*, 20(29), 85-101. Retrieved from http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-97092008000100004&lng=es&tlng=es.
- Ministerio de Educación (2018). *Normatividad*. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/normatividad/>.
- Molano, O. L. (2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona. *Revista Opera*, (7), 69-84. Retrieved from <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=67500705>.
- Moreno, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona, España: Ariel.
- Muñoz, M. (2019). Las actitudes y creencias lingüísticas de estudiantes universitarios. *RIDE. Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo*, 9(18), 748-767. Recuperado de <https://doi.org/10.23913/ride.v9i18.444>.
- Narbona, A. (2009): La identidad lingüística de Andalucía. *Fundación Centro de Estudios Andaluces*, (4), 100–106.
- O'Connell, K. M. (2012). *"No voy a ir a la universidad con pollera": La negociación de la identidad sociocultural desde la perspectiva de los estudiantes rurales andinos*

y amazónicos de una universidad pública (Tesis de Maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, Perú.

Pérez, L. (2014). *Un estudio de actitudes lingüísticas de los jóvenes hispanos de Montreal* (Tesis de Maestría). Universidad de Los Andes, Colombia.

Pescheira, R. (2010). *Un análisis sobre la interpretación de los diferentes actores entorno a la educación intercultural y bilingüe y sus políticas* (Tesis de Maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, Perú.

Pino, E. (2015). Los prejuicios y la identidad para el aprendizaje de la lengua aimara de los estudiantes de la zona altoandina de la provincia de Candarave, Tacna. *Diálogo Andino - Revista de Historia, Geografía y Cultura Andina*. 47, 37- 43.

Pozzi, I. (1990). La identidad lingüística y cultural peruana: bilingüismo y diglosia. *Revista Amazonía peruana*, IX (17), 33-55.

Pozzi, I. (1998). *El multilingüismo en el Perú*. Cusco, Perú: Centro de Estudios Regionales Andinos “Bartolomé de Las Casas”.

Pulido, Y. (2010). *La interferencia léxica español (l1)-inglés (l2) e inglés (l2)-español (l1) en el texto escrito de estudiantes de grado 9º del Colegio Bilingüe Pío XII*. (Tesis de Maestría). Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia.

Revilla, J. C. (1996). *La identidad personal en la pluralidad de sus relatos. Estudio sobre jóvenes* (Tesis Doctoral). Universidad Complutense de Madrid, Madrid, España.

Rivera, E. (2008). Redefiniendo identidades culturales. Jóvenes universitarios migrantes en el Altiplano peruano. En F. García (Ed.), *Identidades, etnicidad y racismo en América Latina (181-201)*. Quito, Ecuador: FLACSO.

Tamayo, M. (2003). *El Proceso de la Investigación científica*. México: Limusa S.A.



- Tubino, F. & Zariquiey, R. (2007). *Jenetian. El juego de las identidades en tiempos de lluvia*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Turra-Díaz, O. R. (2012). Currículo y construcción de identidad en contextos indígenas chilenos. *Educación y Educadores*, 15(1), 81-95. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=834/83424040006>
- Vizcarra, F. (2012). *Actitudes lingüísticas hacia las lenguas andinas por los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la U.N.A. Puno* (Tesis de Maestría). Universidad Nacional del Altiplano, Puno, Perú. Retrieved from <http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/662/EPG274-00274-01.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.
- Walpole, R., Myers, R., Myers, S. y Ye, K. (2012). *Probabilidad y estadística para ingeniería y ciencias*. México: Pearson
- Zambrano, W. (2009). *La lengua: espejo de la identidad (Informe Internacional)*. Retrieved from <http://www.saber.ula.ve/bitstream/handle/123456789/27675/articulo19.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.
- Zimmermann, K. (1997). Modos de interculturalidad en la educación bilingüe. Reflexiones acerca del caso de Guatemala. *Revista iberoamericana de educación*. (13), 113-127. Retrieved from <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/99833>



ANEXOS

1. Cuestionario identidad lingüística



UNIVERSIDAD NACIONAL
DEL ALTIPLANO

CUESTIONARIO

Por favor, conteste estas preguntas solo con fines de clasificación de las respuestas.
Encierre en un círculo la alternativa que refleja mejor su situación.

1. Sexo

- (a) Hombre ()
(b) Mujer ()

2. ¿Habla alguna lengua nativa?

Quechua Avanzado () Medio () Básico ()

Aimara Avanzado () Medio () Básico ()

Otra ¿Cuál? _____

Ninguna ()

3. ¿Cuál es tu lugar de procedencia?

4. ¿Cuál es su ocupación? Por favor describa con detalle.

5. ¿Cuál es su edad?

6. Escuela Profesional.

7. Semestre o año académico

Nivel de identidad lingüística de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA

Puno.

ITEMS	Nunca	Muy pocas veces	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
Valoración cultural					
Es importante saber un idioma nativo (quechua, aimara y otros).					
Conozco el valor cultural del idioma nativo (quechua, aimara y otros).					
Me siento bien al respetar las costumbres de los que hablan el idioma nativo (quechua, aimara y otros).					
Practico los valores culturales relacionados al idioma nativo (quechua, aimara y otros).					
Valoro las tradiciones culturales de los que hablan el quechua, aimara y otros					
Mis padres y/o abuelos me enseñaron a valorar la lengua nativa.					
Gracias al idioma nativo (quechua, aimara y otros) nos identificamos entre compañeros.					
Cuando practicamos el idioma nativo somos más solidarios.					
Entre los que hablamos un idioma nativo (quechua, aimara y otros) nos hemos					



organizado en un grupo de estudios, club deportivo, residentes u otros.					
Por saber hablar mi idioma nativo tengo compañeros que me valoran.					
Me siento orgulloso como hablante de un idioma aimara/quechua u otro.					
Estoy dispuesto a profundizar mis estudios en un idioma, sea quechua o aimara.					
Está bien que en la universidad se valoren los idiomas nativos (aimara, quechua y otros).					

Fuente: Vizcarra (2012) y Pino (2015).

2. Cuestionario actitud lingüística

Nivel de actitud lingüística de los estudiantes de Ciencias Sociales de la UNA Puno.

ÍTEMS	Nunca	Muy pocas veces	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
Actitudes positivas					
Como estudiante de origen aimara/ quechua siempre valoraré mi idioma.					
Gracias a mi idioma originario me desarrollo en lo personal.					
Me gustaría transmitir el idioma originario (quechua, aimara y otros) a mis hijos.					
Deseo aprender más sobre mi idioma nativo.					
Siento mucho orgullo al hablar el idioma nativo.					
Siento que al saber mi idioma nativo soy más competitivo.					
Por influencia de mis padres no hablo el idioma nativo.					
En la actualidad, los aimaras y quechuas nos sentimos discriminados.					
Mis padres no me enseñaron el idioma nativo, por ello, no sé hablar.					
Siento rechazo de mi idioma nativo por las interferencias lingüísticas o “motoseo”.					
No practico el idioma nativo por influencia de mis amigos.					
A veces disimulo no saber mi idioma nativo.					
Yo solo hablo mi idioma nativo cuando estoy con mis paisanos.					
Tengo miedo de hablar mi idioma nativo.					

Fuente: Vizcarra (2012) y Pino (2015)

3. Base de datos: La identidad lingüística y las actitudes de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno
Base de datos: La identidad lingüística y las actitudes de los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA Puno

ID	Identidad lingüística													Actitud lingüística														
	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13	P14	
1	5	5	5	4	5	4	2	2	3	3	5	5	5	5	3	5	5	5	4	1	3	1	1	1	1	1	1	
2	5	5	5	5	5	3	4	3	2	2	4	4	4	4	3	4	4	3	4	1	3	1	2	1	1	1	1	
3	5	4	4	4	5	4	2	2	2	2	5	5	5	5	3	5	5	4	3	1	2	1	1	2	1	1	1	
4	5	5	5	5	5	4	4	3	4	4	5	5	4	4	4	4	4	3	4	1	1	1	1	1	1	1	1	
5	5	4	5	5	5	3	3	3	3	3	4	4	5	4	3	3	4	3	4	2	3	2	3	2	3	1	3	
6	5	4	4	4	5	3	1	1	1	2	4	5	5	5	3	5	5	5	3	1	2	1	1	1	1	1	1	
7	5	5	5	5	5	5	5	4	3	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	2	1	2	1	1	1	1	
8	5	4	5	2	5	3	2	5	1	1	5	5	5	5	2	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	2	2	
9	5	5	5	2	4	2	1	1	1	1	1	3	5	1	1	4	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	5	5	4	2	4	3	3	4	4	2	5	4	4	5	4	5	4	3	3	1	3	5	3	1	2	2	3	
11	5	2	4	3	3	5	2	2	1	1	4	4	5	5	1	4	4	3	1	1	2	3	3	1	1	1	1	
12	5	4	5	3	5	5	5	4	2	1	5	5	5	4	4	5	5	5	5	1	3	1	1	1	2	1	1	
13	5	3	3	2	4	1	2	4	1	2	1	2	3	2	1	2	1	3	1	1	2	4	1	1	1	1	1	
14	5	4	5	3	5	3	5	4	2	1	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	3	1	1	1	3	1	1	
15	5	4	4	3	4	1	1	5	1	1	1	5	5	5	5	5	4	1	1	1	4	5	1	1	1	5	1	
16	3	5	5	1	1	3	3	1	1	1	1	1	3	4	1	1	3	1	1	1	1	5	5	1	1	5	1	
17	5	4	5	5	5	3	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	2	2	1	1	1	1	
18	5	5	5	4	4	5	4	4	1	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	2	1	1	1	1	1	1	
19	5	4	4	4	3	1	1	5	1	1	5	5	5	5	4	4	5	5	5	1	4	5	1	1	4	1	1	
20	4	5	5	3	4	1	1	5	1	1	1	5	5	5	4	4	5	5	5	1	4	5	1	1	1	1	1	
21	5	4	5	4	5	4	3	3	4	3	5	5	5	5	4	5	4	5	5	1	1	2	1	1	1	2	1	
22	5	4	4	4	5	5	4	4	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	3	1	1	2	1	
23	5	4	5	3	3	3	2	3	2	4	4	5	5	5	1	4	5	5	3	1	2	3	1	1	1	1	1	
24	5	5	4	4	5	4	2	3	1	2	4	4	5	5	4	4	4	4	4	1	2	1	1	1	2	2	1	
25	5	2	5	4	3	4	2	2	1	4	3	5	5	5	5	5	5	5	2	4	1	5	3	2	1	3	5	3
26	5	5	5	2	4	2	1	1	1	1	1	5	5	5	5	5	4	1	1	1	4	5	1	1	1	5	1	
27	5	2	4	4	3	3	4	5	3	3	3	4	5	2	2	4	3	2	2	2	3	2	5	3	2	4	3	
28	5	2	4	4	3	3	4	5	3	3	3	4	5	2	2	4	3	2	2	2	3	2	5	3	2	4	3	
29	5	5	5	5	4	2	3	3	1	1	1	5	5	5	2	3	3	3	4	1	3	3	3	3	3	1	3	
30	5	5	5	4	5	5	5	4	3	4	5	4	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	3	1	1	3	1	
31	4	4	4	3	4	2	3	4	1	3	1	3	3	4	1	4	4	1	1	1	1	5	1	2	1	1	1	
32	5	2	5	3	5	3	2	2	3	4	5	5	5	5	4	5	5	5	3	1	2	5	1	1	1	1	1	
33	5	5	5	5	5	5	5	5	2	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	
34	4	5	5	2	5	2	1	4	1	1	2	3	4	5	2	3	5	2	2	1	3	4	2	1	1	1	1	
35	4	3	5	5	5	1	3	4	2	3	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	2	5	1	1	1	1	1	
36	5	5	5	5	5	4	5	4	2	3	1	4	2	2	2	5	5	1	5	1	3	5	4	3	1	1	1	
37	4	5	4	5	5	1	1	1	1	1	3	4	5	5	4	4	5	5	5	1	3	1	2	2	3	2	1	
38	4	3	5	4	5	1	1	4	1	1	1	4	5	4	3	4	5	2	4	1	1	5	2	1	1	1	1	

39	5	3	4	2	3	2	1	3	1	1	2	2	3	4	5	3	2	5	3	1	3	1	4	3	1	1	1
40	4	5	5	3	4	5	2	3	1	2	4	5	5	5	4	4	5	4	5	1	3	1	2	2	3	2	3
41	5	5	5	4	5	3	2	2	1	1	5	5	5	5	3	5	5	5	5	1	3	3	1	1	1	1	1
42	2	3	2	3	2	4	2	4	3	2	3	5	5	2	3	4	3	4	5	1	4	4	3	2	3	2	3
43	4	3	5	1	2	3	2	4	1	3	3	5	5	3	1	1	5	4	3	5	1	3	2	3	4	1	1
44	4	5	5	3	4	5	4	4	5	4	5	4	4	5	5	5	5	5	4	5	2	1	3	1	1	4	1
45	5	5	5	4	5	3	2	4	1	2	2	5	5	5	5	5	5	5	5	3	3	2	3	1	2	5	1
46	5	5	5	4	5	1	5	4	1	1	1	5	1	1	1	1	1	1	2	3	5	3	1	1	1	1	
47	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	5	5	5	4	4	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1
48	5	3	5	4	4	5	3	5	2	2	5	5	3	3	3	4	4	5	5	1	2	1	1	2	1	1	1
49	5	4	4	3	3	3	2	4	1	1	2	3	5	4	3	4	5	3	3	1	4	2	3	1	4	2	3
50	5	5	4	4	4	4	4	5	2	4	4	4	4	4	5	4	4	5	5	1	2	2	2	2	2	2	2
51	5	4	5	4	5	5	5	5	3	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	1	1
52	5	3	5	4	4	4	5	4	3	4	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	2	1	1	1	2	2	2
53	5	5	5	5	1	1	5	3	1	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	2	1	1	1	1	1
54	5	5	4	4	4	5	4	3	1	3	5	4	5	5	4	4	5	5	5	1	3	1	2	1	1	2	2
55	4	4	5	4	4	4	4	5	1	2	4	4	4	5	4	5	5	4	3	2	2	1	2	1	3	4	4
56	5	3	5	4	4	4	4	3	3	2	3	3	3	4	4	4	4	4	4	1	2	1	1	1	1	1	1
57	4	5	5	5	5	5	3	4	3	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	3	3	3	2	4	1
58	5	4	5	4	5	2	2	5	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	2	2	1	1	1	2	1
59	5	3	5	5	5	5	3	5	3	4	5	5	5	5	5	5	5	5	3	1	1	1	2	3	1	5	1
60	5	5	5	5	5	5	4	4	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	4	1	1	1	1	1	1
61	5	5	5	5	5	4	3	4	5	3	5	5	5	5	5	5	4	5	5	1	2	1	1	1	1	1	1
62	5	5	5	4	5	5	4	5	3	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1
63	3	3	4	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
64	5	4	5	3	4	2	3	4	3	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	2	5	1	1	1	1	1
65	5	4	5	3	4	4	5	5	4	4	5	5	5	4	4	5	5	5	5	1	3	1	1	1	2	1	2
66	5	5	5	5	5	3	3	3	2	3	5	5	5	4	3	5	5	5	5	1	3	3	1	3	1	1	1
67	5	5	5	4	4	5	2	3	1	1	4	5	5	5	3	5	5	4	2	1	2	1	2	1	2	1	2
68	5	5	5	5	5	5	5	5	3	5	5	4	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	1	1
69	5	5	5	4	2	4	3	3	1	2	5	5	5	5	4	5	5	5	3	1	3	1	1	1	2	3	1
70	3	3	3	4	4	5	3	3	1	1	3	3	3	3	3	4	5	4	3	1	1	1	1	1	2	1	3
71	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	1	1
72	5	4	5	2	5	3	2	4	1	1	1	4	5	5	3	5	5	5	5	1	5	1	1	1	1	1	1
73	5	5	5	4	5	3	4	4	3	4	5	5	5	4	5	5	5	5	4	5	3	3	4	4	4	3	2
74	5	2	5	3	5	2	1	4	1	1	1	3	5	2	1	5	5	5	5	1	1	4	1	1	1	1	1
75	5	3	5	3	4	1	5	3	3	3	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	3	3	3	1	1	1	1
76	5	3	4	3	4	3	2	3	3	2	5	5	5	5	3	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	1	1
77	5	4	5	5	5	3	3	4	1	3	4	4	5	5	4	5	5	5	4	1	1	3	1	1	1	1	1
78	5	4	5	4	4	2	3	4	3	5	5	5	4	5	5	4	5	5	4	1	3	1	3	1	1	1	1
79	5	5	4	4	3	4	4	5	4	3	5	4	3	4	4	3	2	3	4	2	4	2	3	1	2	2	3
80	5	5	5	2	4	2	5	2	2	3	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	2	4	1	1	1	1	1
81	5	4	5	5	4	5	5	4	4	4	5	5	5	5	4	4	5	5	4	1	3	1	1	2	1	4	1
82	5	4	5	4	4	3	5	4	2	1	4	4	4	5	3	4	4	4	3	1	2	3	1	1	1	3	1
83	5	4	4	4	3	5	1	2	1	2	4	2	4	4	2	3	3	3	4	2	3	1	1	1	1	1	1

84	5	3	5	5	5	5	5	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	3	3	1	2	1
85	5	5	5	5	4	5	5	5	2	4	5	5	5	5	4	5	5	4	1	3	1	1	1	1	1
86	5	5	5	4	4	5	4	4	3	4	5	5	5	5	4	5	5	4	4	2	1	1	1	1	1
87	5	4	4	4	5	2	3	4	1	2	4	4	3	4	3	4	5	4	5	1	2	1	1	2	1
88	5	4	5	4	5	5	3	3	3	2	4	5	5	4	4	5	5	5	4	1	2	1	1	1	2
89	4	3	5	4	5	5	4	3	1	2	4	5	5	4	4	5	5	5	4	1	2	1	1	1	2
90	5	4	4	4	3	5	3	5	1	4	5	5	5	4	5	5	5	5	4	1	3	1	1	3	2
91	5	5	5	2	4	2	5	2	2	3	5	5	5	5	4	5	5	5	4	1	3	1	1	1	1
92	5	5	5	4	4	5	2	3	1	1	4	3	3	3	3	3	4	3	4	1	1	1	1	2	1
93	5	5	5	5	5	2	3	3	2	1	4	5	5	4	4	4	4	4	4	1	1	1	1	1	1
94	5	5	5	5	5	4	4	5	1	1	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	2	1	1	1	1
95	4	5	5	5	3	3	1	3	3	2	3	4	5	4	3	3	4	3	4	2	2	2	3	2	3
96	5	4	5	4	5	3	3	2	2	3	5	5	5	4	5	5	5	5	4	3	1	1	1	1	2
97	3	3	4	3	3	5	2	4	1	2	4	2	3	3	2	3	2	3	5	4	5	3	4	3	5
98	5	2	4	5	5	4	3	4	2	3	4	4	3	4	4	3	3	4	3	1	4	3	4	1	3
99	5	5	5	3	5	2	3	3	1	2	3	5	5	3	3	5	5	3	5	1	3	1	1	2	3
100	5	2	5	2	2	4	2	5	1	2	5	5	5	5	3	3	5	5	5	1	3	1	2	1	1
101	5	3	4	3	3	4	2	3	1	2	4	3	3	5	3	3	4	5	3	1	2	1	1	1	1
102	4	4	5	4	4	2	2	3	1	2	5	4	4	4	4	2	4	4	5	2	3	2	1	3	2
103	5	5	5	4	5	5	5	5	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	5	1	1	1	1
104	5	5	4	4	4	5	2	2	3	3	5	5	4	5	4	5	4	4	5	1	1	1	2	3	2
105	5	5	5	5	5	4	3	2	2	2	4	3	4	5	3	4	4	5	3	1	3	4	3	2	3
106	4	4	3	3	4	1	2	3	1	3	5	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	2	2	2	3
107	5	5	5	4	5	5	4	4	3	3	3	5	5	4	3	5	5	3	2	1	1	2	1	1	1
108	5	3	4	4	4	1	3	3	1	2	3	5	5	1	3	5	5	3	2	1	3	4	1	1	1
109	4	4	5	4	5	4	4	5	1	2	5	5	5	5	3	5	5	5	4	1	3	3	3	1	1
110	5	4	5	5	4	3	2	3	1	2	4	4	4	4	3	4	4	4	4	3	3	3	3	1	4
111	5	5	5	5	5	2	4	3	1	1	5	5	5	5	3	5	5	4	5	1	1	5	1	1	1
112	5	5	5	5	5	5	4	5	5	3	5	5	5	5	4	5	5	5	4	1	1	1	1	1	1
113	5	5	4	5	5	5	3	3	4	4	5	5	5	5	3	5	5	5	5	1	5	1	1	1	2
114	5	3	4	3	5	2	4	3	4	3	4	3	4	4	3	3	4	5	2	3	4	3	4	2	3
115	5	2	4	5	5	4	3	4	2	3	4	3	3	4	4	2	4	4	3	1	5	1	1	1	1
116	5	5	5	5	5	4	2	2	1	2	5	3	4	5	2	2	2	2	2	1	3	2	1	1	1
117	5	2	4	3	4	3	3	3	2	2	4	4	4	5	4	4	4	4	3	1	3	1	1	1	1
118	5	5	5	5	5	4	3	3	2	3	5	5	5	5	5	4	5	5	4	1	2	3	2	1	1
119	5	5	5	5	5	5	4	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1
120	5	3	4	3	5	5	2	3	1	2	3	4	4	4	3	3	5	3	3	1	3	1	2	3	2
121	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1
122	4	3	5	3	4	2	3	2	4	1	5	5	4	3	5	5	5	2	4	3	5	3	4	5	3
123	5	2	4	3	3	2	2	2	1	1	2	2	2	3	2	1	2	2	2	1	5	5	2	1	1
124	5	3	5	4	5	3	3	4	1	5	5	5	5	5	3	5	5	5	4	1	3	3	1	1	3
125	5	4	5	5	4	5	4	4	4	5	4	4	5	4	3	4	4	4	4	1	2	1	1	1	2
126	4	3	5	4	5	3	3	4	2	2	1	5	5	5	4	5	5	5	4	1	1	1	2	4	1
127	5	4	5	3	4	3	2	3	1	2	4	4	3	5	4	4	5	3	4	2	3	1	2	2	3
128	5	4	5	5	5	5	2	5	1	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	2	1	1	1	2

129	5	4	4	3	3	5	2	4	2	2	4	4	5	5	4	5	5	4	5	1	2	1	2	1	3	5	2
130	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	5	1	1	1	5	1	1
131	4	3	5	2	3	4	2	3	1	3	5	3	2	4	2	3	2	4	4	1	2	2	3	1	1	2	1
132	3	2	5	4	3	2	1	2	3	2	3	2	4	4	3	2	3	3	4	3	4	4	3	1	1	1	5
133	5	5	5	3	4	2	3	2	2	3	2	2	5	2	2	3	3	2	2	4	2	3	1	3	2	1	4
134	4	4	4	3	4	1	1	1	1	1	4	4	5	4	1	3	4	4	5	3	4	2	3	2	2	1	1
135	5	4	5	1	3	1	3	4	1	3	5	1	3	2	2	2	4	4	4	5	5	3	5	2	1	1	1
136	5	4	5	4	5	4	2	3	1	1	5	5	4	5	3	5	5	5	4	1	3	2	1	1	3	1	2
137	3	2	4	1	4	3	3	4	3	4	3	4	5	5	5	5	5	5	5	3	3	3	2	2	3	2	3
138	5	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1
139	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5
140	5	2	5	3	3	1	1	3	1	1	5	5	5	1	1	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
141	5	4	5	5	5	1	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	5	1	1	1
142	5	4	5	5	5	4	5	4	3	2	3	4	5	3	3	2	5	3	4	5	4	3	4	5	4	5	4
143	5	4	5	5	5	3	4	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	3	1	1	1	2	1	1	1
144	5	5	5	5	5	1	2	1	1	1	1	5	5	5	1	5	5	1	1	1	1	5	1	1	1	1	1
145	3	2	3	1	3	1	3	2	1	1	1	4	1	1	1	1	1	1	1	1	2	3	2	3	4	5	4
146	5	5	5	4	3	3	2	3	1	1	5	5	5	4	4	4	4	4	4	1	3	1	4	1	1	2	1
147	5	3	5	4	5	4	5	3	4	3	5	5	4	5	5	5	5	5	5	1	1	5	5	5	5	4	1
148	5	4	5	5	5	4	5	5	5	4	5	5	5	5	4	5	4	5	5	1	4	4	3	4	3	4	3
149	5	3	5	5	4	5	3	5	3	2	5	5	4	5	5	4	5	5	4	5	1	1	5	4	2	4	5
150	5	3	5	3	5	5	5	5	4	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	5	5	5	5	5	5	5
151	5	3	5	3	5	2	1	3	1	1	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
152	5	4	5	4	5	2	3	5	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	3	2	1	1	1	1
153	5	4	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	5	4	5	4	5	5	4	5	4	5	5	4	5	4	5
154	4	3	5	4	5	3	3	4	2	2	5	5	5	5	4	5	5	5	4	1	1	1	1	1	1	1	1
155	4	4	4	4	4	3	3	4	1	2	4	4	5	4	3	4	4	4	3	2	3	3	2	1	2	2	2
156	5	4	5	4	5	3	3	5	5	3	4	5	4	4	4	5	3	4	5	1	3	1	1	2	2	3	1
157	4	4	5	4	5	4	4	4	1	3	4	5	5	4	4	5	4	4	4	2	3	1	1	2	2	2	3
158	5	2	5	5	5	5	2	3	3	2	4	5	5	5	5	5	5	5	5	3	4	5	5	3	2	5	
159	5	4	4	3	5	1	1	1	1	1	2	5	5	5	2	5	5	5	5	3	4	3	5	1	1	1	1
160	5	4	4	4	5	5	3	3	3	3	5	4	5	5	5	5	5	5	5	1	3	2	1	5	1	3	1
161	5	5	5	5	5	5	3	3	5	3	4	5	5	5	5	5	5	4	1	3	1	3	1	2	1	2	1
162	3	3	4	4	3	3	2	2	1	1	3	3	3	1	2	2	3	3	1	3	3	4	3	2	2	2	1
163	5	5	5	4	5	5	5	5	3	4	5	5	5	5	5	4	5	5	5	2	4	1	1	2	1	2	2
164	4	4	5	4	5	5	4	5	1	3	4	5	5	5	4	5	5	4	5	3	3	1	2	1	2	2	4
165	5	5	5	5	5	5	4	4	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	1	1
166	5	5	5	3	5	4	5	5	1	3	4	5	5	5	4	5	5	4	5	2	4	2	3	1	2	1	1
167	4	4	4	3	5	3	2	3	1	2	4	4	4	3	3	4	4	3	3	1	3	2	1	2	2	2	1
168	5	4	5	3	4	1	1	4	1	1	3	5	5	4	3	5	5	3	3	3	4	5	1	1	1	1	1
169	5	3	3	4	4	5	3	3	1	2	4	4	4	4	4	4	5	4	4	1	2	1	2	1	2	2	2
170	5	5	5	5	4	1	2	2	1	1	1	4	5	5	5	5	5	1	2	1	3	4	1	1	1	1	1
171	3	5	5	4	3	5	3	3	2	2	3	5	4	5	3	3	4	4	4	1	2	1	2	1	1	1	1
172	5	3	5	5	5	{.	3	5	3	4	5	5	5	5	5	5	5	5	3	1	1	1	2	3	1	5	5
173	5	5	5	5	5	3	2	2	1	1	5	3	4	4	4	3	3	4	2	1	3	1	1	1	3	5	1

174	4	4	4	3	4	5	2	3	1	1	4	4	3	4	3	3	4	3	4	1	3	1	2	1	2	2	2	
175	5	5	5	3	5	5	4	3	1	2	5	5	5	5	4	5	5	5	3	1	1	1	1	1	1	1	1	
176	5	3	4	4	4	4	4	4	3	3	5	5	5	5	4	5	5	5	4	1	2	3	1	1	2	1	1	
177	4	5	4	4	5	5	3	4	2	3	5	5	4	4	3	5	4	2	2	4	3	2	3	1	1	1	1	
178	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	
179	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	
180	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	
181	5	5	5	5	4	5	5	4	5	4	5	4	5	4	4	4	3	3	4	3	3	3	3	3	3	3	3	
182	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	
183	5	5	5	5	5	4	4	4	4	3	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	1	3	1	1	1	1	
184	5	4	5	5	5	2	1	1	1	1	4	5	5	5	2	4	5	5	3	1	2	3	1	1	1	2	1	
185	5	5	5	5	5	3	3	4	3	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	
186	4	4	5	4	4	5	4	4	1	2	5	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	2	1	1	1	1	2	
187	5	4	5	4	4	3	3	3	1	2	5	3	5	5	4	4	4	5	5	1	2	3	1	1	1	1	1	
188	3	2	3	3	4	4	2	3	1	2	3	3	3	4	3	3	4	4	3	1	2	1	1	1	1	2	2	
189	4	3	3	1	3	1	3	3	1	1	2	2	4	2	2	1	2	2	3	1	3	5	4	5	4	4	4	
190	5	5	5	3	5	5	5	5	1	1	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	5	1	1	1	1	4	5	
191	4	3	4	3	5	5	3	3	2	2	5	3	5	5	5	5	5	5	4	1	1	2	1	1	1	2	1	
192	5	4	5	3	5	2	3	4	4	4	2	3	4	4	2	5	5	5	4	1	2	1	1	3	1	1	1	
193	5	4	5	4	5	5	5	5	4	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	1	1	3	1	1	1	
194	4	2	5	3	5	4	4	5	5	4	3	5	5	5	4	4	5	5	5	1	2	1	1	1	2	1	1	
195	5	2	5	4	5	5	2	2	1	2	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	4	3	3	1	2	3	3	
196	5	4	4	4	5	4	3	3	3	3	5	4	5	5	5	5	5	4	5	1	5	1	1	1	1	1	1	
197	4	5	4	4	4	3	3	4	3	3	5	4	5	5	4	4	4	5	2	1	2	1	1	1	1	2	1	
198	5	4	4	5	5	4	3	3	1	2	5	5	5	4	4	5	5	5	5	1	3	2	3	1	1	2	1	
199	5	5	5	5	5	3	4	5	3	4	4	3	5	5	4	5	5	5	5	1	4	3	3	1	1	3	3	
200	5	5	4	4	4	5	3	2	1	3	3	5	5	5	4	5	5	4	3	1	1	1	1	1	1	1	1	
201	5	4	5	4	5	3	4	4	3	3	4	4	5	5	4	5	5	5	5	1	3	1	3	3	3	2	3	
202	5	5	5	3	5	2	3	3	1	1	5	3	4	5	3	4	5	5	3	1	1	2	1	1	2	1	2	
203	5	5	5	5	5	5	4	5	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	2	1	2	3	2	1	
204	5	5	5	5	5	3	3	4	3	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	
205	4	4	5	4	4	5	4	4	1	2	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	2	1	1	1	1	1	2	
206	5	4	5	4	4	3	3	3	1	3	5	3	5	5	4	4	4	5	5	1	2	3	1	1	1	1	1	
207	3	2	3	3	4	4	2	3	1	2	3	3	3	4	3	3	4	4	3	1	2	1	1	1	1	2	2	
208	5	5	5	3	5	5	5	5	1	1	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	5	1	1	1	1	4	5	
209	5	4	5	5	5	4	5	4	3	2	3	4	5	3	3	2	5	3	4	5	4	3	4	5	4	5	4	
210	4	3	4	3	5	5	3	3	2	2	5	3	5	5	5	5	5	5	4	1	1	2	1	1	1	2	1	
211	5	4	5	3	5	2	3	4	4	4	2	3	4	4	2	5	5	5	4	1	2	1	1	3	1	1	1	
212	5	5	5	5	5	4	4	5	1	1	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	2	1	1	1	1	1	1	
213	5	4	5	4	5	5	5	5	4	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	3	1	1	3	1	1	1	
214	4	2	5	3	5	4	4	5	5	4	5	5	5	5	4	4	5	5	5	1	2	1	1	1	2	1	1	
215	5	2	5	4	5	5	2	2	1	2	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	4	3	3	1	2	3	3	
216	5	4	4	4	5	4	3	3	3	3	5	4	5	5	5	5	5	4	5	1	5	1	1	1	1	1	1	
217	4	5	5	5	5	5	3	4	3	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	3	3	3	2	4	1
218	5	4	5	4	5	2	2	5	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	2	2	1	1	1	2	1	

219	5	3	5	5	5	5	3	5	3	4	5	5	5	5	5	5	3	1	1	1	2	3	1	5	1
220	5	5	5	5	5	4	3	4	5	3	5	5	5	5	5	4	5	5	1	2	1	1	1	1	1
221	4	4	4	3	4	2	3	4	1	3	1	3	3	4	1	4	1	1	1	1	5	1	2	1	1
222	4	5	4	4	4	3	3	4	3	3	5	4	5	5	4	4	4	5	2	1	2	1	1	1	4
223	5	4	4	5	5	4	3	3	1	2	5	5	5	4	4	5	5	5	5	1	3	2	3	1	2
224	5	4	5	2	5	3	2	5	1	1	5	5	5	5	2	5	5	5	5	1	1	1	1	1	2
225	5	5	5	5	5	3	4	5	3	4	4	3	5	5	4	5	5	5	5	1	4	3	3	1	3
226	5	5	5	5	5	5	5	5	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	3	3	1	1
227	5	5	4	4	4	5	3	2	1	3	3	5	5	5	4	5	5	4	3	1	1	1	1	1	1
228	5	4	5	4	5	3	4	4	3	3	4	4	5	5	4	5	5	5	5	1	3	1	3	3	2
229	5	5	5	3	5	2	3	3	1	1	5	3	4	5	3	4	5	5	3	1	1	2	1	1	2
230	4	4	5	4	5	3	3	4	2	3	5	4	5	5	4	5	4	4	3	1	4	1	2	1	2
231	4	4	3	3	3	1	2	3	3	1	2	2	2	3	3	3	3	3	3	1	1	1	1	1	2
232	5	5	5	5	5	2	3	3	3	3	4	5	5	4	4	5	5	5	5	1	2	1	1	1	1
233	5	5	5	5	5	3	3	3	3	3	3	5	5	3	3	3	5	4	5	1	3	3	1	1	1
234	5	5	5	5	5	3	5	1	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	3	1	1	1
235	5	3	5	5	5	3	3	5	2	4	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	2	4	1	2	3
236	4	3	5	3	5	2	1	4	3	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1
237	4	5	5	3	4	1	1	3	1	1	4	3	5	5	3	5	5	4	3	1	2	5	3	1	4
238	4	5	5	4	5	2	3	3	2	2	3	2	2	4	3	4	5	4	4	1	1	3	1	1	1
239	3	4	4	4	5	5	4	3	3	3	5	4	5	5	3	5	5	5	3	1	2	1	1	1	1
240	5	5	5	3	2	5	2	2	1	1	3	2	2	4	2	3	2	2	3	1	2	1	1	1	2
241	4	3	5	4	5	5	3	3	2	3	5	2	3	5	4	5	5	5	4	4	3	3	1	1	1
242	5	5	5	5	4	4	5	5	1	3	5	4	4	4	5	4	4	5	5	2	1	1	1	1	1
243	5	2	4	4	5	3	4	5	1	4	4	4	4	4	5	5	5	5	4	2	4	3	1	2	5
244	5	5	5	5	5	5	4	4	2	3	5	5	5	5	3	5	5	5	5	1	4	1	2	1	1
245	5	5	5	5	5	5	5	4	3	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	4	1	4	1	1
246	5	4	4	4	4	5	3	3	3	3	5	3	4	5	4	5	4	4	4	4	4	4	5	4	5
247	4	4	5	4	5	5	4	4	1	3	5	4	3	5	4	5	5	5	4	1	1	2	1	1	2
248	4	4	4	4	4	3	3	2	2	3	3	4	4	3	3	3	3	4	3	2	2	3	3	2	2
249	3	4	4	3	4	2	2	3	2	2	4	3	3	4	4	3	4	3	3	2	3	2	2	1	3
250	5	5	5	4	5	2	1	5	1	1	5	4	5	4	3	5	5	5	5	1	1	5	1	3	4
251	5	4	4	3	4	4	2	3	1	1	4	4	5	4	4	4	5	4	4	1	3	1	3	1	3
252	5	3	4	3	4	4	3	4	3	2	4	4	5	4	4	3	4	4	4	1	2	2	3	1	3
253	5	4	5	5	5	3	3	4	1	3	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	3	1	4	1	2
254	5	4	5	5	5	5	3	3	2	4	5	5	5	5	4	4	4	4	4	1	3	1	2	1	1
255	5	5	5	4	5	4	3	4	2	3	5	5	5	5	4	4	5	5	4	1	2	2	1	1	2
256	5	3	5	4	4	2	3	4	1	2	3	4	4	5	4	4	5	3	5	1	2	1	2	1	3
257	3	2	3	3	4	3	3	3	2	4	3	4	4	4	4	3	3	3	3	1	2	2	2	2	2
258	3	5	5	2	5	3	3	5	1	1	3	4	4	5	3	4	5	5	3	1	1	5	1	1	1
259	5	5	5	4	4	4	5	5	1	3	5	5	5	5	4	5	5	4	5	1	4	1	1	1	1
260	5	3	4	3	3	2	1	1	1	1	2	5	5	4	2	4	5	4	1	1	1	1	1	1	1
261	5	5	5	5	5	5	4	4	1	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1
262	5	5	5	3	5	2	1	1	1	1	1	5	5	5	1	5	5	4	5	1	4	1	1	1	1
263	4	3	4	2	4	2	2	3	2	2	5	4	4	4	2	3	5	4	3	3	3	2	1	1	2

264	4	2	4	3	4	5	3	3	2	2	3	3	4	4	3	3	3	3	3	1	3	1	3	1	1	3	3
265	4	5	5	4	3	2	2	1	1	3	2	3	4	4	3	3	4	3	4	1	2	2	2	1	1	2	1
266	5	5	5	5	5	5	4	5	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1
267	3	2	5	2	5	3	2	4	1	1	3	4	5	5	3	3	4	3	3	1	3	1	1	1	3	3	3
268	5	5	5	4	5	5	3	4	1	2	5	5	4	5	4	5	5	5	4	1	3	1	2	1	1	2	1
269	5	5	5	5	5	5	5	5	3	4	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	2	1	3	1	1	3	1
270	4	5	5	3	5	5	3	3	1	3	5	5	5	5	4	3	5	4	5	1	3	1	1	1	1	2	1
271	5	5	4	4	3	5	3	4	1	2	2	2	3	4	3	3	2	2	2	1	2	1	1	2	2	2	1
272	3	4	4	4	4	3	2	3	1	2	2	3	3	4	4	4	2	4	4	1	3	1	1	1	3	3	1
273	5	5	5	3	5	5	5	4	1	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	1	1
274	5	4	5	5	5	4	3	3	1	2	5	5	5	5	4	5	5	5	4	1	3	1	2	1	1	2	1
275	4	5	5	5	5	4	3	4	4	3	5	3	4	5	3	5	4	5	3	1	2	1	2	1	1	1	1
276	5	4	5	5	5	5	4	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	4	5	1	4	5	1	4	1	1	1
277	5	3	5	3	4	4	3	2	1	2	3	3	4	4	3	3	3	4	2	1	3	1	3	1	1	3	2
278	5	2	3	3	5	5	4	3	1	2	5	3	4	5	4	3	5	5	5	1	2	1	1	1	1	3	1
279	3	3	4	4	4	2	2	4	1	2	4	3	5	4	4	3	4	4	3	2	3	3	2	2	1	1	1
280	5	3	4	4	4	4	4	4	3	3	4	3	4	5	4	4	4	4	4	1	1	2	1	1	1	1	1
281	4	5	5	4	3	2	2	1	1	3	2	3	4	4	3	3	3	3	3	1	3	1	3	2	2	2	2
282	5	4	5	4	4	3	2	2	1	2	4	5	5	4	3	4	5	4	4	1	1	2	1	1	1	2	1
283	5	5	5	5	5	3	4	4	1	3	5	5	5	5	4	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	3	1
284	5	3	5	5	5	4	3	4	2	3	4	4	5	4	5	5	4	4	4	1	2	1	1	1	1	1	1
285	5	5	4	4	5	5	4	5	2	3	5	5	5	5	5	5	5	4	5	5	1	2	1	1	1	2	1
286	5	2	4	3	5	3	2	2	1	3	2	5	5	4	4	5	5	4	4	1	2	5	2	3	2	3	3
287	5	4	5	5	5	5	4	5	5	4	5	5	5	5	4	5	4	5	5	1	3	2	1	3	1	1	1
288	3	3	3	4	4	1	3	1	1	3	4	3	4	4	2	4	4	4	4	1	4	1	2	2	2	2	2
289	5	4	5	4	4	2	3	3	1	2	4	4	5	4	3	4	4	4	2	1	4	4	2	1	3	2	2
290	5	5	5	5	5	4	2	4	4	2	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	1	2	2	3	4	4
291	4	3	4	3	3	2	2	2	1	1	3	5	5	5	4	5	5	5	5	1	3	1	1	1	1	2	1

Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNA -Puno